

CORREO DEL VALLE

Lo que nos *une* en La Palma

OFERTAS COMERCIALES Y PARTICULARES — AVISOS — CULTURA

EDICIÓN QUINCENAL ➡ 13 de JUNIO de 2019

nº 1

DESDE 1994 - TIRADA: 15.000 - CTRA. GRAL. PUERTO NAOS 59 - 38760 LOS LLANOS DE ARIDANE - ISLA DE LA PALMA - CANARIAS - 922 40 15 15 - WWW.CORREODELVALLE.COM

¿DÓNDE SE COMEN LOS MEJORES CHICHARRONES?



¿QUÉ
opinas?

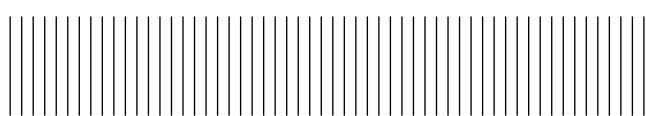
¿QUIÉN MEJOR QUE TÚ PARA DECIDIR...

... cuáles son los mejores sitios donde comer en la isla?

Nos encanta presumir de isla y, entre otras cosas, de nuestra gastronomía. Por eso queremos que nos digas cuáles son tus lugares favoritos donde comer los diferentes platos/comidas/alimentos que iremos preguntando en cada edición.

➡ **Participa en la votación hasta el 27 de junio.**

En las últimas páginas encontrarás toda la información.



¡SUPERAMOS CUALQUIER PRECIO!

COMPRAMOS ORO PLATA
ANTIGÜEDADES Y COLECCIONISMO

PESETAS
(MONEDAS Y BILLETES)

JOYERÍA 100

Contacte o visítenos, estamos en Los Llanos
C/ Convento 19, junto a la oficina del paro
o llámenos al 922 46 45 81 ó 630 951 736

Venta de oro de ocasión al peso
a plazos y sin intereses

LE PAGAMOS HASTA
32,53€
POR GRAMO
ORO FINO

Prestamos dinero al momento
con la sola garantía de sus joyas

¿Atasco de desagüe?
Rohrschaden?
Abfluss verstopft?

Wir analysieren Rohrschäden u.
beheben Verstopfungen mittels
**ROHRFRÄSE + KAMERA +
MODERNSTER GPS-ORTUNG**

Analizamos y arreglamos todos
los atascos o daños en la tubería
FRESADORA + CÁMARA

639 49 48 48
922 49 42 43

**Service
La Palma**

aridane
PADEL SPORT CENTER

CURSOS PARA NIÑOS

No es necesario ser miembro
Organizamos cumpleaños en nuestra **cafetería**
PADELARIDANE.COM 676 621 551

SALIDA DE LOS LLANOS HACIA TAJUYA/EL PASO
GASOLINERA > HIPERDINO > 200 M A LA DERECHA

**Tu Oasis de Yoga
en La Laguna**

INFO EN: OFICINA LA PALMA 24
Ctra. General Pto. Naos, 449 · Todoque
Heidrun@la-palma24.net · 922 46 18 19

f @ yogacenterlapalma

katha
Canarias Real Estate

Die Agentur der anderen Maßstäbe.
Keine Käuferprovision.

Aktuelle
Top-Angebote

Seiten 12/13

Los Cancajos
+34 922 512 844

Los Llanos de Aridane
+34 922 480 585

info@katha.es
www.katha.es

plaza
Inmobiliaria

plaza-inmobiliaria.de

Christian Herzig &
Teresa Acosta
Calle Caballos Fufos 20
gegenüber Banco Santander

Tazacorte - 664 84 17 89

L202

Tijarafe
249.000 €

ISLAS
IMMOBILIEN

www.islasinmobilien.com
922 401474 Los Llanos de Aridane

La mariposa

A partir del 3 de julio volvemos a darle la bienvenida
en nuestro restaurante, con nuevos encargados y la calidad de siempre.

Wir begrüßen Sie ab 3. Juli unter neuer Leitung und der bewährten, ausgezeichneten Qualität.

Ctra. General Puerto Naos, Las Norias 1 · Cocina canaria e internacional · 922 46 41 45

■ **TRAS LO ACONTECIDO EN LAS** recientes elecciones, miles de simpatizantes y afiliados de diverso carácter, corte e índole han salido a la calle para celebrar lo que tildan de gran y satisfactorio resultado. A su vez, han sido otros tantos los que han acudido a las zonas empichadas más frescas para reclamar el bocadillo de mortadela prometido. Algunos, hacían cola para comprar la barra de pan en el Spar, otros, los más esperanzados, lo llevaban ya partido desde sus respectivas casas, habiéndose endurecido la miga llegado el momento de rellenarlo generosamente con el embutido. Aquellos que aguardaban con las expectativas más altas incluso deseaban que la mortadela llevase aceitunas. Los menos eufóricos decían que en realidad preferían chopped. Sea cual fuese la motivación que llevó a tanta gente a movilizarse, la gran decepción llegó cuando se les informó que los embutidos serían administrados de forma racionada durante los próximos cuatro años. Los charcuteros más expertos en el tema alegaron que el fiambre es mejor comerse con hambre, por ende, no debían repartirlo todo de una sentada pues podría llegar a sentar mal en los estómagos más agradecidos.

DIRECTORIO

CONTACTAR
Teléfono 922 40 15 15
info@correodelvalle.com

OFICINA
Ctra. General Puerto Naos, 59
38760 Los Llanos de Aridane
La Palma, Islas Canarias
Lunes a viernes, 9-14 h

IMPRESIÓN
AGA Print, S.A.
Gran Canaria

EDICIÓN ONLINE
www.correodelvalle.com

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA
de EDITORIALES de
PUBLICACIONES PERIÓDICAS

Dep.legal TF 904-2018
CORREO DEL VALLE

ATENCIÓN AL CONSUMIDOR
Santa Cruz: 922 42 65 39/40 omic@santacruzdelapalma.es
Los Llanos: 922 40 20 34 omic@aridane.org
Centralita canaria:
www.gobiernodecanarias.org/ceic/consumo/

CABILDO INSULAR Centralita 922 42 31 00	Mazo 922 42 82 83 Puntagorda 922 49 30 77 Puntallana 699 94 64 75 Santa Cruz de La Palma 922 41 11 50 Tazacorte 922 48 08 02 Tijarafe 626 49 34 84 Policía Nacional 922 41 40 43 D.N.I. 922 41 05 71 N.I.E. (extranjeros) 922 41 05 68	GUARDIA CIVIL El Paso 922 49 74 48 Los Llanos 922 46 09 90 Los Sauces 922 45 01 31 Santa Cruz de La Palma 922 42 53 60 Tijarafe 922 49 11 44 Tráfico (DGT) 922 41 76 88	COMPañías AÉREAS Binter Canarias 902 39 13 92 Canaryfly 902 80 80 65 Iberia 901 11 15 00 Vueling 902 80 80 05	COMPañías MARÍTIMAS Fred. Olsen 902 10 01 07 Trasmediterranea 902 45 46 45 Armas 902 45 65 00, 922 41 14 45	ENDESA / UNELCO Averías 900 85 58 85 Atención Cliente 800 76 09 09 Atención Cliente (TUR) 800 76 03 33
AYUNTAMIENTOS Barlovento 922 18 60 02 Breña Alta 922 43 70 09 Breña Baja 922 43 59 55 El Paso 922 48 54 00 Fuencaliente 922 44 40 03 Garafía 922 40 00 29 Los Llanos 922 46 01 11 Los Sauces 922 45 02 03 Mazo 922 44 00 03 Puntagorda 922 49 30 77 Puntallana 922 43 00 00 Santa Cruz de La Palma 922 42 65 00 Tazacorte 922 48 08 03 Tijarafe 922 49 00 03	JUZGADOS Santa Cruz de La Palma 922 41 19 28 Los Llanos 922 46 09 21	COMPañías AÉREAS Binter Canarias 902 39 13 92 Canaryfly 902 80 80 65 Iberia 901 11 15 00 Vueling 902 80 80 05	COMPañías MARÍTIMAS Fred. Olsen 902 10 01 07 Trasmediterranea 902 45 46 45 Armas 902 45 65 00, 922 41 14 45	OFICINA DE EMPLEO Centralita 901 11 99 99 Num. local 922 99 05 98	CONSULADOS Alemania (La Palma) 922 42 06 89 Alemania (TF) 922 24 88 20 Austria (Madrid) 91 556 53 15 Bélgica (TF) 922 24 11 93 Bolivia (GC) 910 42 93 24 Colombia (GC) 928 33 09 49 Cuba (GC) 928 24 46 42 ext. 3002 Francia (Madrid) 91 700 78 00 Gran Bretaña (TF) 922 28 68 63 Italia (TF) 922 29 97 68 Países Bajos (TF) 922 27 17 21 Suiza (Madrid) 91 436 39 60 Venezuela (TF) 922 29 03 81
REGISTROS ... Propiedad (S/C) 922 41 20 48 ... Catastro (S/C) 922 42 65 34	CENTROS DE SALUD Hospital General Insular 922 18 50 00 Barlovento 922 47 94 84 Breña Alta 922 17 10 93 Breña Baja 922 17 10 00 El Paso 922 47 94 93 Fuencaliente 922 44 41 28 Garafía 922 47 94 74 Los Llanos 922 40 30 70 Los Sauces 922 92 34 56	GUAGUAS Santa Cruz de La Palma 922 41 19 24 Los Llanos 922 46 02 41	OFICINAS DE TURISMO El Paso 922 48 57 33 Los Cancajos 922 18 13 54 Los Llanos 922 40 25 83 S/C Palma 922 41 11 39, 922 41 21 06 Tazacorte 922 48 01 51 Puntagorda 922 49 30 77 ext. 8 Garafía 922 40 05 07, 922 40 00 92		

Urgencias (Notruf)
112
auch in deutscher Sprache
Internacional local Urgency Call

☎ **¿NÚMERO ERRÓNEO? – Agradecemos cualquier aviso sobre cambios en los teléfonos para ofrecerlos bien a todos.**

LO QUE NOS UNE...

EN ESTOS ÚLTIMOS ONCE MESES SIN Correo del Valle nos han pasado muchas cosas a todos seguramente. En estas 48 semanas seguro que ha habido nuevos noviazgos y rupturas sentimentales; cambios de trabajo, ascensos y despidos; mudanzas y reformas en casa o quizá distintos vehículos o medios de transporte; más contaminación y más personas concienciadas con el respeto a la Naturaleza; nuevas creaciones artísticas y proyectos culturales/informativos que llegaron a su fin, etcétera.

Así son los tiempos que nos ha tocado vivir, y no son fáciles para nadie. En nuestros últimos años como empresa hemos tenido que adoptar varias decisiones muy incómodas que no han tenido los resultados que nos hubiesen gustado: cambiar de nombre a «D'Ocasión» no trajo la aceptación del público de Santa Cruz de La Palma (en muchas partes de la isla nos siguen viendo como «la revista de Los Llanos») y el publicar únicamente en alemán, que lo vimos como la manera de sobrevivir como empresa (reduciendo considerablemente la tirada), terminó por desencantar a la mayoría.

En esta nueva andadura de Correo del Valle volvemos a nuestros orígenes con aires renovados. Pretendemos que estos papeles que sostiene, querido/a lector/a, sean útiles para que «lo que nos une en La Palma» sea cada vez más grande. Queremos servir de canal para visibilizar la opinión pública, como siempre ha sido este artículo, y queremos que el resto de espacios con los que te encuentres sirvan para mejorar lo mejorable de nuestra isla y para valorizar todo aquello de lo que nos sentimos orgullosos de disfrutar.

En fin, estos 363 días sin Correo del Valle nos han valido para tomar perspectiva, reflexionar sobre qué papel queremos interpretar en esta inmensa obra de teatro llamada Vida y para volvernos a levantar cada día con la ilusión de que las futuras decisiones tengan mejor acogida y sean más útiles a los/as palmeros/as y residentes en nuestra Isla Bonita o Isla Corazón.

Esperamos de corazón que a la tercera sea la vencida. Contamos contigo porque solo con tu apoyo esto podrá llegar a ser posible. En la medida de nuestras posibilidades estaremos a tu disposición.

El mejor **MAESTRO** es el tiempo, y la mejor maestra, la experiencia.»

individual. nachrüstbar. wirtschaftlich.

temes i system

Die maßgeschneiderte Energieversorgung

Photovoltaik ⚡ Batteriespeicher ⚡ E-Ladesäulen ⚡ Autarkie

temes engineering gmbh

MADE IN GERMANY

www.la-palma.de/energieversorgung

Ihr Ansprechpartner vor Ort

Ihre 1. Anlaufstelle seit über 30 Jahren

STEUER-REPRÄSENTANZ
Alle administrativen und bürokratischen Belange

HAUS-VERWALTUNG
für touristische und private Unterkünfte

BAUEN
30 Jahre Erfahrung

BEHÖRDEN
Erbschaften, Kataster, Baugenehmigungen, Grundbuch, Vermessungen

ALLES AUS EINER HAND

Mantenimiento de **CONTACTO**

C/ General Yagüe 13 · 38760 Los Llanos de Aridane · 922 46 32 04 · www.la-palma.de

FERIENHÄUSER
für jeden Geschmack und Geldbeutel

www.lapalma.de

TIEMPOS de ANTAÑO.



FIESTA DE SAN ANTONIO DEL MONTE. PROCESIÓN – Década 1950-1960
Autor: VENTURA GARCÍA LÓPEZ – Foto otorgada por palmerosenelmundo.com

Garafía nace en San Antonio del Monte

... siendo conocida en tiempos aborígenes como Tegalgen reinada por el rey Bediesta. En dicho núcleo poblacional los portugueses construyeron la primera Ermita dedicada al patrón de Lisboa (Portugal), San Antonio de Padua, pero debido a su lejanía con el mar, la población va desplazándose

a cotas más bajas, transformando Santo Domingo como motor económico del municipio. La Ermita de San Antonio del Monte es la ermita más antigua del municipio de la Villa de Garafía. Dedicada al Santo de los animales. El documento más antiguo que existe sobre este lugar data de 1539.





TALLER DE
REPARACIÓN
PROPIO

**¡REPARAMOS
TU RELOJ!**

DEFECTOS O CAMBIO DE PILAS/
CRISTALES ARAÑADOS

**GRAN SELECCIÓN
DE RELOJES**

p.e. MAREA 39€
B54083



LEVEL CASIO MAREA ◀ N°1 EN LA PALMA

relojería **la palma**

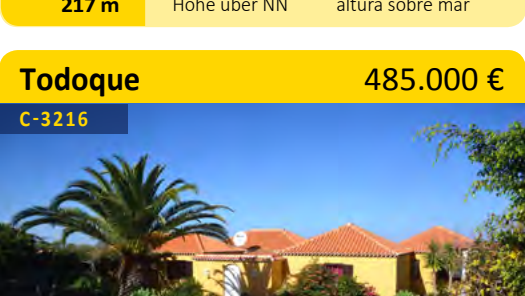
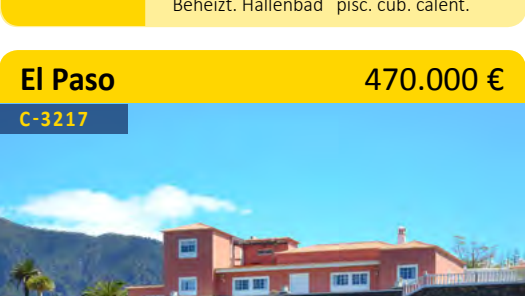
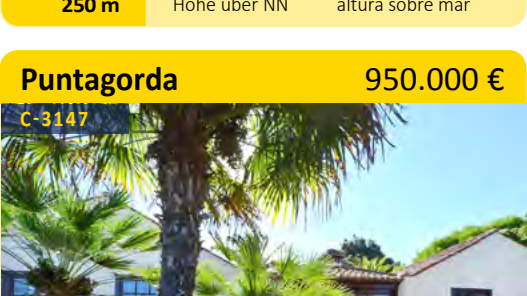
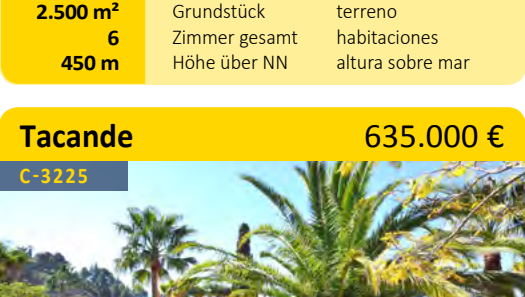
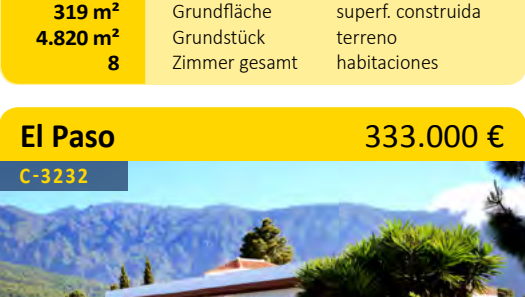
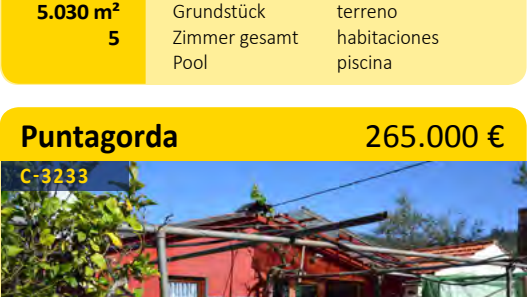
LOS LLANOS
PLAZA DE ESPAÑA
922 40 17 64

LUNES - VIERNES
10:00-13:30
17:00-20:00

SÁBADO
10:00-14:00



Wir erfüllen Lebensträume – mit Sicherheit!

Tacande C-3134  <table><tr><td>175 m²</td><td>Grundfläche</td><td>superf. construida</td></tr><tr><td>10.731 m²</td><td>Grundstück</td><td>terreno</td></tr><tr><td>4</td><td>Zimmer gesamt</td><td>habitaciones</td></tr><tr><td></td><td>Pool</td><td>piscina</td></tr></table>	175 m ²	Grundfläche	superf. construida	10.731 m ²	Grundstück	terreno	4	Zimmer gesamt	habitaciones		Pool	piscina	Tinizara C-3186  <table><tr><td>50 m²</td><td>Grundfläche</td><td>superf. construida</td></tr><tr><td>5.607 m²</td><td>Grundstück</td><td>terreno</td></tr><tr><td>2</td><td>Zimmer gesamt</td><td>habitaciones</td></tr><tr><td>1.320 m</td><td>Höhe über NN</td><td>altura sobre mar</td></tr></table>	50 m ²	Grundfläche	superf. construida	5.607 m ²	Grundstück	terreno	2	Zimmer gesamt	habitaciones	1.320 m	Höhe über NN	altura sobre mar	Los Quemados C-3242  <table><tr><td>170 m²</td><td>Grundfläche</td><td>superf. construida</td></tr><tr><td>1.378 m²</td><td>Grundstück</td><td>terreno</td></tr><tr><td>4</td><td>Zimmer gesamt</td><td>habitaciones</td></tr><tr><td>380 m</td><td>Höhe über NN</td><td>altura sobre mar</td></tr></table>	170 m ²	Grundfläche	superf. construida	1.378 m ²	Grundstück	terreno	4	Zimmer gesamt	habitaciones	380 m	Höhe über NN	altura sobre mar
175 m ²	Grundfläche	superf. construida																																				
10.731 m ²	Grundstück	terreno																																				
4	Zimmer gesamt	habitaciones																																				
	Pool	piscina																																				
50 m ²	Grundfläche	superf. construida																																				
5.607 m ²	Grundstück	terreno																																				
2	Zimmer gesamt	habitaciones																																				
1.320 m	Höhe über NN	altura sobre mar																																				
170 m ²	Grundfläche	superf. construida																																				
1.378 m ²	Grundstück	terreno																																				
4	Zimmer gesamt	habitaciones																																				
380 m	Höhe über NN	altura sobre mar																																				
Breña Baja C-3174  <table><tr><td>148 m²</td><td>Grundfläche</td><td>superf. construida</td></tr><tr><td>2.190 m²</td><td>Grundstück</td><td>terreno</td></tr><tr><td>3</td><td>Zimmer gesamt</td><td>habitaciones</td></tr><tr><td>217 m</td><td>Höhe über NN</td><td>altura sobre mar</td></tr></table>	148 m ²	Grundfläche	superf. construida	2.190 m ²	Grundstück	terreno	3	Zimmer gesamt	habitaciones	217 m	Höhe über NN	altura sobre mar	Valencia C-3188  <table><tr><td>553 m²</td><td>Grundfläche</td><td>superf. construida</td></tr><tr><td>33.188 m²</td><td>Grundstück</td><td>terreno</td></tr><tr><td>9</td><td>Zimmer gesamt</td><td>habitaciones</td></tr><tr><td></td><td>Beheizt, Hallenbad</td><td>pisc. cub. calent.</td></tr></table>	553 m ²	Grundfläche	superf. construida	33.188 m ²	Grundstück	terreno	9	Zimmer gesamt	habitaciones		Beheizt, Hallenbad	pisc. cub. calent.	Tazacorte C-3209  <table><tr><td>282 m²</td><td>Grundfläche</td><td>superf. construida</td></tr><tr><td>3.600 m²</td><td>Grundstück</td><td>terreno</td></tr><tr><td>13</td><td>Zimmer gesamt</td><td>habitaciones</td></tr><tr><td>250 m</td><td>Höhe über NN</td><td>altura sobre mar</td></tr></table>	282 m ²	Grundfläche	superf. construida	3.600 m ²	Grundstück	terreno	13	Zimmer gesamt	habitaciones	250 m	Höhe über NN	altura sobre mar
148 m ²	Grundfläche	superf. construida																																				
2.190 m ²	Grundstück	terreno																																				
3	Zimmer gesamt	habitaciones																																				
217 m	Höhe über NN	altura sobre mar																																				
553 m ²	Grundfläche	superf. construida																																				
33.188 m ²	Grundstück	terreno																																				
9	Zimmer gesamt	habitaciones																																				
	Beheizt, Hallenbad	pisc. cub. calent.																																				
282 m ²	Grundfläche	superf. construida																																				
3.600 m ²	Grundstück	terreno																																				
13	Zimmer gesamt	habitaciones																																				
250 m	Höhe über NN	altura sobre mar																																				
Todoque C-3216  <table><tr><td>339 m²</td><td>Grundfläche</td><td>superf. construida</td></tr><tr><td>2.500 m²</td><td>Grundstück</td><td>terreno</td></tr><tr><td>6</td><td>Zimmer gesamt</td><td>habitaciones</td></tr><tr><td>450 m</td><td>Höhe über NN</td><td>altura sobre mar</td></tr></table>	339 m ²	Grundfläche	superf. construida	2.500 m ²	Grundstück	terreno	6	Zimmer gesamt	habitaciones	450 m	Höhe über NN	altura sobre mar	El Paso C-3217  <table><tr><td>268 m²</td><td>Wohnfläche</td><td>superf. habitable</td></tr><tr><td>319 m²</td><td>Grundfläche</td><td>superf. construida</td></tr><tr><td>4.820 m²</td><td>Grundstück</td><td>terreno</td></tr><tr><td>8</td><td>Zimmer gesamt</td><td>habitaciones</td></tr></table>	268 m ²	Wohnfläche	superf. habitable	319 m ²	Grundfläche	superf. construida	4.820 m ²	Grundstück	terreno	8	Zimmer gesamt	habitaciones	Puntagorda C-3147  <table><tr><td>191 m²</td><td>Grundfläche</td><td>superf. construida</td></tr><tr><td>5.030 m²</td><td>Grundstück</td><td>terreno</td></tr><tr><td>5</td><td>Zimmer gesamt</td><td>habitaciones</td></tr><tr><td></td><td>Pool</td><td>piscina</td></tr></table>	191 m ²	Grundfläche	superf. construida	5.030 m ²	Grundstück	terreno	5	Zimmer gesamt	habitaciones		Pool	piscina
339 m ²	Grundfläche	superf. construida																																				
2.500 m ²	Grundstück	terreno																																				
6	Zimmer gesamt	habitaciones																																				
450 m	Höhe über NN	altura sobre mar																																				
268 m ²	Wohnfläche	superf. habitable																																				
319 m ²	Grundfläche	superf. construida																																				
4.820 m ²	Grundstück	terreno																																				
8	Zimmer gesamt	habitaciones																																				
191 m ²	Grundfläche	superf. construida																																				
5.030 m ²	Grundstück	terreno																																				
5	Zimmer gesamt	habitaciones																																				
	Pool	piscina																																				
Tacande C-3225  <table><tr><td>255 m²</td><td>Grundfläche</td><td>superf. construida</td></tr><tr><td>5.017 m²</td><td>Grundstück</td><td>terreno</td></tr><tr><td>4</td><td>Zimmer gesamt</td><td>habitaciones</td></tr><tr><td>580 m</td><td>Höhe über NN</td><td>altura sobre mar</td></tr></table>	255 m ²	Grundfläche	superf. construida	5.017 m ²	Grundstück	terreno	4	Zimmer gesamt	habitaciones	580 m	Höhe über NN	altura sobre mar	El Paso C-3232  <table><tr><td>166 m²</td><td>Grundfläche</td><td>superf. construida</td></tr><tr><td>2.136 m²</td><td>Grundstück</td><td>terreno</td></tr><tr><td>5</td><td>Zimmer gesamt</td><td>habitaciones</td></tr><tr><td>3</td><td>Schlafzimmer</td><td>dormitorios</td></tr></table>	166 m ²	Grundfläche	superf. construida	2.136 m ²	Grundstück	terreno	5	Zimmer gesamt	habitaciones	3	Schlafzimmer	dormitorios	Puntagorda C-3233  <table><tr><td>188 m²</td><td>Grundfläche</td><td>superf. construida</td></tr><tr><td>3.600 m²</td><td>Grundstück</td><td>terreno</td></tr><tr><td>5</td><td>Zimmer gesamt</td><td>habitaciones</td></tr><tr><td></td><td>sep. Gästehaus</td><td>casa invitados</td></tr></table>	188 m ²	Grundfläche	superf. construida	3.600 m ²	Grundstück	terreno	5	Zimmer gesamt	habitaciones		sep. Gästehaus	casa invitados
255 m ²	Grundfläche	superf. construida																																				
5.017 m ²	Grundstück	terreno																																				
4	Zimmer gesamt	habitaciones																																				
580 m	Höhe über NN	altura sobre mar																																				
166 m ²	Grundfläche	superf. construida																																				
2.136 m ²	Grundstück	terreno																																				
5	Zimmer gesamt	habitaciones																																				
3	Schlafzimmer	dormitorios																																				
188 m ²	Grundfläche	superf. construida																																				
3.600 m ²	Grundstück	terreno																																				
5	Zimmer gesamt	habitaciones																																				
	sep. Gästehaus	casa invitados																																				

Angel Immobilien S.L.
CIF: B 76521608
Plaza de España n° 2

38760 Los Llanos de Aridane
Tel. +34 922 40 16 24
Fax +34 922 46 35 32

09.00 - 14.00 h (Mo-Fr)
und nach Vereinbarung
y con cita previa

Bernd Blume..... blume@angel-immobilien-sl.com
Ina Blume.....eyb-blume@angel-immobilien-sl.com
Ainocha Rummel....rummel@angel-immobilien-sl.com
Clara Fernandez...fernandez@angel-immobilien-sl.com

WWW.angel-immobilien-sl.com

No garantizamos la exactitud de los datos indicados por los anunciantes.

ANUNCIOS CLASIFICADOS

DE PARTICULAR

COMPRAS

Busco Columpio de Hollywood
Tel. 672 61 12 68

Buscho caravana
Tel. 0034 644 04 31 10

VENTAS

Cuerno molido + hueso molido
Abono orgánico que vitaliza y mejora la tierra, que no se pierde por el riego o la lluvia, y que garantiza un notable y sano aumento de producción en frutales y verduras. En las plantas ornamentales intensifica el color y la floración. Tel. 639 49 48 48, eMail: contacto@service-lapalma.es

Se vende madera de tea vieja en tablonés, aprox. 3 m². Tel. 617 58 64 32

Se vende tierra para jardines
Tel. 922 46 45 66, 687 79 18 45

Perro pequ., 1 año, busca hogar
nuevo. Tel. 674 82 66 91

Se vende piano Yamaha G1
N° serie J3280739. Tel. 667 12 03 44

Se vende leña de almendros
para chimeneas o barbacoas. Tel. 660 37 94 47

Sofá cama, rojo, como nuevo
(150 €). Flama deshumidificador (70 €), estanterías, sillas, escritorios (baratos). Antena parabólica de 90 cm + LNB + receptor (120 €). Tel. 697 39 98 67

Vendo piano vertical Yamaha
Marfil. 900 €. Tel. 676 85 72 82

Termo solar (agua caliente)
200 l., Megasun durossmalt ST-200. Tel. 635 37 29 30

Se vende espejos antiguos
Tel. 636 57 13 10

Se vende piano de cola
marca surcoreana Young Chang. 5.000 €. Tel. 628 24 77 30

Se vende 2 colchones sin muelles
90 cm (45 € c.u.), 1 de 135 cm (90 €). Somieres de 90 cm (25 €). Auriculares inalámbricos (45 €). Patines prof., 36 (70 €). Bicicleta 24" (90 €). Tel. 676 85 72 82

Agapornis (Inseparables)
Animales que viven en una jaula libre. Sanos y fuertes con buenas colores a 22.50 €. Tel. 922 424157

MOTOR

¡Adiós a la chatarra!
Se recogen gratis todo tipo de vehículos a motor de desecho, aún sin la "pegatina" municipal. Tramítalos baja. Tel. 722 36 28 29.

Coches antiguos para bodas
Tel. 636 19 37 41

VW Up, año 2012, 89.000 km,
blanco, aire acondicionado, 5 puertas, cuidado, ITV 05/20. 4.500 € negoc. Tel. 0049 173 95 05 73 9

Traspaso taxi
Tel. 639 38 45 55

Se vende Peugeot 406
para repuestos. Tel. 696 93 73 86



TRABAJO

Se hacen todo tipo de trabajos
de piedras, paredes chapado de casas, pisos de lajas, bodegas, jardines, ... Tel. 687 79 18 45, 922 46 45 66

Traspaso taxi
Tel. 639 38 45 55

Se busca persona para trabajar
en Rent a Car, Alemán imprescindible y carnet. Tel. 922 46 33 90

¡Reparamos lo irreparable!
Móviles, TV, PC, consolas. Máquina robótica para reparación única en Canarias. S.O. (Windows, iOS). Esp. en Apple y otras. Electrónica en gral. Garantía. "Ricky-One" Tel. 605 460499. B.Baja, Ctra. San Antonio 264

Me ofrezco como mozo de
almacén, repartidor/chofre. Nivel básico Alemán e Inglés. Tel. 603 27 01 62, jotavelroz@gmail.com

Dra. Karin Gorthner
Ginecóloga alemana en La Palma cita previa Tel. 639 51 52 70 www.frauenarztpraxis-teneriffa.com horario de consulta: 28 de junio

Se vende piano de cola
marca surcoreana Young Chang. 5.000 €. Tel. 628 24 77 30

Se vende 2 colchones sin muelles
90 cm (45 € c.u.), 1 de 135 cm (90 €). Somieres de 90 cm (25 €). Auriculares inalámbricos (45 €). Patines prof., 36 (70 €). Bicicleta 24" (90 €). Tel. 676 85 72 82

CaSana
¿Problemas de humedad? Acción contra el moho, deshumidificación de paredes, impermeabilización de azoteas, estanques, grietas... y trabajos de fachadas y pintura, con perfección y garantía. Desde hace 10 años sin reclamación. Precio fijo. Uwe Suberg, montaje y reformas. Es/De/En. Tel. 922 42 03 81, 636 87 70 52, Uwesub@gmx.net

VARIOS

Profesor de trompeta con título de
grado profesional del conservat., Enseña: Solfeo, entonación, dictado, armonía, contrapunto y teoría de la música. Tel. 660 23 71 93

Se dan clases particulares de
inglés en verano. Tel. 679 71 90 68

No volveremos a ver publicidad
relacionada con prostitución en esta revista.

Rutas de amigos para ir a
pescar. Tel./Wapp: 620 16 13 74



OFERTAS

Vendo finca con casa, El Castillo
(Garafía) Tel. 922 40 03 20

Se alquila o se vende local
en El Paso. Tel. 660 37 94 47

Se vende terreno en Puntagorda
3.000 m², edificable y con luz, agua y línea telefónica. Tel. 628 24 77 30

Terreno (10.000 m²) Monte de
Puntagorda donde se pueden construir 2 villas. Tel. 620 22 98 57

Se alquila 2 apartamentos,
uno de 2 habit. y otro de una. Arg. para Kaminofen oder Grill. Tel. 687 40 41 79

Plaza de garaje en Los Llanos
económica. Tel. 686 73 02 27

Local para oficina, 170 m²
C/Carlos Fco. Lor. Navarro, 67 (al lado de sermeva). Tel. 667 08 94 51

Vendo varios terrenos en
Fuencaliente. Tel. 660 60 14 25

Alquilo garaje en el Tagomago
Tel. 616 63 16 00

Se alqu. apto. 2 dormitorios
parte alta El Paso. Buenas vistas. Tel. 662 48 40 97

Casa, 55 m², por debajo de
El Time. 1 habit., 2 huertas, barbacoa. Vistas a la Caldera y el Valle. Tel. 690 35 03 01

DEMANDAS

Busco para alqu. habit./ casita
o similar a partir de agosto (lado oeste). Tel. 674 82 66 91

Buscamos propiedades
para vender a nuestros clientes: www.la-palma24.es

Busco casa individual
para alquilar a largo plazo en la zona de Todoque hasta Tijarafe. Soy muy responsable con buenas referencias. Por favor manden fotos e información a Whatsapp 659 25 10 72

Pareja jubilada, vive en la isla
desde hace 20 años, busca casa (al menos 3 habit.) con jardín para alqu., en el Valle Aridane, máx. 300 m altitud. Tel. 922 46 02 54

Busco casa para alquilar
Familia alemana y joven (4 pers.) busca en la zona de El Paso/Dos Pinos o en el lado este (Malpaises) casa con jardín (2 dormitorios). Contacto: sunandwif@gmail.com

Pareja seria y jubilada, joven de
espíritu, busca a partir de final de 2019 o más tardar a partir del 01.04./01.05.2020 casa/piso bonito con 2 dormit. para alqu. en el lado oeste, preferiblemente La Punta hasta Puntagorda. Tel. 666 12 05 38, 0049 160 98 32 53 50, h.lichtental@gmx.de

Busco trastero grande o garaje
para alquilar a largo plazo en la zona de Tijarafe hasta Tinizara. Whatsapp 659 25 10 72

Jubilada tranqu., alemana
busca casa/piso con 2 dormit. en zona tranqu., lado oeste, para alqu. larga temp. Tel. 676 69 19 42

Residente bu. apartamto. pequ.
con terraza o casita con jardín para alqu. en Breña Baja. Tel. 648220088

Pareja alemana solvente busca
una casa grande con terreno vallado para alqu. durante todo el año, a partir de ahora o más tarde. Móvil: 0049 173 79 46 729 (WhatsApp)

CON 1 ANUNCIO LLEGAS
A 15.000 LECTORES
CADA 2 SEMANAS

Se vende casa grande con terreno
vallado para alqu. durante todo el año, a partir de ahora o más tarde. Móvil: 0049 173 79 46 729 (WhatsApp)

Alquilo garaje en el Tagomago
Tel. 616 63 16 00

Se alqu. apto. 2 dormitorios
parte alta El Paso. Buenas vistas. Tel. 662 48 40 97

Casa, 55 m², por debajo de
El Time. 1 habit., 2 huertas, barbacoa. Vistas a la Caldera y el Valle. Tel. 690 35 03 01

KAUFE

Hole alles ab
was sie nicht mehr benötigen. Hausrat, Möbel, Elektrogeräte, Kleidung etc... Tel. 678 16 13 11

Suche Hollywood-Schaukel
Tel. 672 61 12 68

Wohnwagen gesucht
Tel. 0034 644 04 31 10

VERKAUFE

Hornspäne + Knochenmehl
Der organische Dünger, der die hiesigen Böden belebt und verbessert, nicht durch die Bewässerung ausgespült wird und eine enorme, gesunde Ertragssteigerung im Frucht- und Gemüsegarten bringt. Bei Zierpflanzen steigert er die Farbtintensität und sorgt für dunkelgrünes Blattwachstum. Tel. 676 31 73 93, E-Mail: contacto@service-lapalma.es

Altes Tea-Holz zu verkaufen
in Form von Brettern, ca. 3 m². Tel. 617 58 64 32

4 neue Batterien 12 V 180 Ah
für Auto, LKW oder Solaranlage, NP 180 € für je 120 €. Sonderpreis bei Abnahme von mehreren Batterien Tel./WhatsApp 635 30 45 81

Gartenerde zu verkaufen
Tel. 922 46 45 66, 687 79 18 45

Kleiner Hund, 1 Jahr alt, sucht
neues Zuhause. Tel. 674 82 66 91

Mandel-Brennholz zu verk
für Kaminofen oder Grill. Tel. 660 37 94 47

Schlafsofa, rot, neuwertig
(150 €), Flama Luftentfeuchter (70 €), Regale, Stühle, Schreibtische (billig). 90 cm Sat-Schüssel + LNB + Receiver (120 €). Tel. 697 39 98 67

Verkaufe Yamaha Klavier
Elfenbein. 900 €. Tel. 676 85 72 82

Solar-Therme (agua caliente)
200 l., Megasun durossmalt ST-200. Tel. 635 37 29 30

Antike Spiegel zu verkaufen
Tel. 636 57 13 10

Flügel zu verkaufen
Südkoreanische Marke Young Chang. 5.000 €. Tel. 628 24 77 30

Hundepension
El Arca, die besondere Pension mit Familienanschluss und 30 Jahren Erfahrung (keine Zwingerhaltung). Ist Ihr Liebling geimpft u. gechipt freue ich mich auf Ihren Anruf. Tijarafe. Tel. 0034 627 19 90 31 (auch WApp)

Gagelbaum- u. Baumheiden-
Brennholz. Jetzt für kommenden Winter reserv! Kl. Stücke, 60 €/m², inkl. Lieferung. Tel. 603 192188

Araber Stute, Schimmel,
1,60 Stckm., zu verkaufen, 12 J., wurde im Gelände (Raid) geritten, kennt Kinder, Hunde, wurde einzeln in großem Gelände gehalten. Weitere Infos per WhatsApp oder Mobil: 677 77 43 39

Roemer Marmorheizung
Roemer Schrankentfeuchter. Roemer Fußbodenheizung. Die Wohlfühlheizung für den energiebewussten Verbraucher. Optimal gegen Feuchtigkeitsprobleme. Schnelle, saubere Montage inkl. Ideal auch f. Wohnungen u. Büros. Tel. 922 42 03 81, 636 87 70 52 www.roemer-sl.de

Verkaufe Brahma Junghähne
bunt einzeln, oder als Paar! Keine Hennen einzeln! WhatsApp/Móvil 677 77 43 39

Kois zu verkaufen
Fische. VS. Tel. 0049 157 70 88 11 87

Gefrierschrank
neu, VS. Tel. 0049 157 70 88 11 87

Gebrauchte + neue E-Bikes +
MTB's | z.B. eMTB Fully „XL“ (NP 4599 €) für 2900 € inkl. 2. Akku. Komm vorbei! emotion-cycling.com Fahrradvermietung Los Llanos

DIES & DAS

Invitation to / Einladung zum
Yoga: Thursdays/ Donnerstags: 19:00-20:30 h. Dates: 13.6./20.6./27.6./4.7./11.7./18.7. Appreciation/Wertschätzung: 12 €. Kontakt: Anne.molinari@yahoo.com. Tel. 0049 176 38 54 18 50, SMS/Anmeldung bis Mittwochs/Registrieren till Wednesdays. Wo/Where: Encantala Retreat Center C/ de la Gata 31, 38769 Todoque - Welcome home - All levels/kages **Geführte Reitausflüge für**

erfahrene Reiter/-in im wunder-
schönen Nordwesten. Tel. 636 87 70 39

Würde gerne Doppelkopf
und Canasta spielen. Bin in Tazacorte im Juli und August 2019 und von Dezember 2019 bis März 2020. jumajuma1312@gmail.com

Ausflüge mit Freunden zum
Fischen. Tel./Wapp: 620 16 13 74

Gymnastik für Frauen
auch 1 zu 1. Las Manchas www.frauensport-lapalma.de Tel. 922 49 43 06

Fitness & Bewegung für Männer
auch Einzeltraining. Las Manchas Tel. 922 49 43 06

Geigenunterricht
Sara. Tel. 606 77 84 55

Haushüter gesucht, ab Sept. 2019
für mind. 2 Monate, kleine Finca (Haus mit Garten) in Tacande. Verantwortungsbewusst, zuverlässig, natur- und ruheliebend. Bewerbung an agua.del.limonero@gmail.com, gerne mit Referenz

Traditionelle Thai-Massagen
in Los Llanos. Jitra bietet folgende Massagen an: Relaxing Thai Oil Massage / Aromatherapy Massage / Traditional Thai Massage / Back and Neck Massage / Foot Massage / Sport Massage / E-mail: insiemee@gmx.ch Whatsapp 0034 653 04 09 73, www.thaimassage-lapalma.com

Lucas P. M. Construcciones...
... Sanierung, Stein-, Bagger- u. Transport-Arbeiten. Tel. 609 36 72 75

Für die Richtigkeit der Inhalte und der Kontaktdaten übernehmen wir keine Gewähr.

KLEINANZEIGEN

VON PRIVAT

Su Bici - E-Bike us
BOSCH-Service, eMTB + eTrekking. Sale bis 50%. su-bici.com

Dt.-sprechende Spanierin
übersetzt gerne für Sie. 0034 722 69 01 23

Spanischunterricht mit Eva
auch Intensiv- u. Konversationskurse gibt Spanierin mit langj. Unterrichtserf. Tel. 922 46 42 60 lapalma-spanischunterricht.com

Ridgeback-Mix, sehr aktiv
menschenzugezogen, lustig und sehr hübsch, als Einzelhund in jagdhund-erfahrene Hände abzugeben! Sie haben als Paar genug Zeit, wandern gerne? Dann bitte melden Sie sich! Weitere Infos: 677 77 43 39 (auch WhatsApp)

Rentnerin m. kl. Hund
(ohne Auto) su. vielseitig interessierte Gesprächspartner/in, Raum El Paso. Tel. 699 31 86 51

Kois zu verkaufen
Fische. VS. Tel. 0049 157 70 88 11 87

Gefrierschrank
neu, VS. Tel. 0049 157 70 88 11 87

Gebrauchte + neue E-Bikes +
MTB's | z.B. eMTB Fully „XL“ (NP 4599 €) für 2900 € inkl. 2. Akku. Komm vorbei! emotion-cycling.com Fahrradvermietung Los Llanos

Wurde gerne Doppelkopf
und Canasta spielen. Bin in Tazacorte im Juli und August 2019 und von Dezember 2019 bis März 2020. jumajuma1312@gmail.com

Ausflüge mit Freunden zum
Fischen. Tel./Wapp: 620 16 13 74

Gymnastik für Frauen
auch 1 zu 1. Las Manchas www.frauensport-lapalma.de Tel. 922 49 43 06

Fitness & Bewegung für Männer
auch Einzeltraining. Las Manchas Tel. 922 49 43 06

Geigenunterricht
Sara. Tel. 606 77 84 55

Haushüter gesucht, ab Sept. 2019
für mind. 2 Monate, kleine Finca (Haus mit Garten) in Tacande. Verantwortungsbewusst, zuverlässig, natur- und ruheliebend. Bewerbung an agua.del.limonero@gmail.com, gerne mit Referenz

Traditionelle Thai-Massagen
in Los Llanos. Jitra bietet folgende Massagen an: Relaxing Thai Oil Massage / Aromatherapy Massage / Traditional Thai Massage / Back and Neck Massage / Foot Massage / Sport Massage / E-mail: insiemee@gmx.ch Whatsapp 0034 653 04 09 73, www.thaimassage-lapalma.com

Lucas P. M. Construcciones...
... Sanierung, Stein-, Bagger- u. Transport-Arbeiten. Tel. 609 36 72 75

Sie sprechen nicht spanisch?
Helfe Ihnen gerne bei Behörden-gängen o.ä. Tel. 633 07 17 28

Bridge spielen auf La Palma
www.bridge-la-palma.de

ARBEIT

Rund ums Bauen & Wohnen
www.construral.net, Kontakt - Mail: construral@gmx.net

Dr. med. Karin Gorthner
Deutsche Frauenärztin auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70, www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Sprechstunde 28. Juni

Bauschlosser
Treppen, Tore, Geländer... Alles ist möglich! Aus Eisen und Edelstahl.Tel. 628 20 52 82

 **¿Dónde se esconde EL PERENQUÉN**
Se ha metido un perenqué en algún lugar de la revista. *¿Ya lo encontraste?*
Wo ist der Gecko?
In dieser Ausgabe hat sich ein Gecko versteckt. **HABEN SIE IHN SCHON GEFUNDEN?**

Su. pferdebegeisterte Menschen
die mitmachen wollen. 4 Pferde, Reitplatz, Koppeln, wunderschönes Gelände. Tel. 629 02 30 63

Kuscheln macht glücklich.
Einfach mal den Kopf abschnallen und sich dem Augenblick hingeben. Nähere Infos unter Tel. 674 46 89 08. Bitte nur seriöse Anrufe

Wurde gerne Doppelkopf
und Canasta spielen. Bin in Tazacorte im Juli und August 2019 und von Dezember 2019 bis März 2020. jumajuma1312@gmail.com

Ausflüge mit Freunden zum
Fischen. Tel./Wapp: 620 16 13 74

Gymnastik für Frauen
auch 1 zu 1. Las Manchas www.frauensport-lapalma.de Tel. 922 49 43 06

Fitness & Bewegung für Männer
auch Einzeltraining. Las Manchas Tel. 922 49 43 06

Geigenunterricht
Sara. Tel. 606 77 84 55

Haushüter gesucht, ab Sept. 2019
für mind. 2 Monate, kleine Finca (Haus mit Garten) in Tacande. Verantwortungsbewusst, zuverlässig, natur- und ruheliebend. Bewerbung an agua.del.limonero@gmail.com, gerne mit Referenz

Traditionelle Thai-Massagen
in Los Llanos. Jitra bietet folgende Massagen an: Relaxing Thai Oil Massage / Aromatherapy Massage / Traditional Thai Massage / Back and Neck Massage / Foot Massage / Sport Massage / E-mail: insiemee@gmx.ch Whatsapp 0034 653 04 09 73, www.thaimassage-lapalma.com

Lucas P. M. Construcciones...
... Sanierung, Stein-, Bagger- u. Transport-Arbeiten. Tel. 609 36 72 75

Rent a Car sucht Mitarbeiter
Deutsch und Führerschein unentbehrlich. Tel. 922 46 33 90

Behördengänge u.a. Tel. 684202118
www.whoiswhoonthisland.com

Homeservice Andreas Lehmann
PC-Serv. Beratung Schulung. Tel. 622 03 43 68 (WhatsApp/Telegr.)

CaSana
Feuchtigkeitsprobleme? Schimmelbekämpfung, Hauswandtrockenlegung, Flachdach- und Tankabdichtung plus Rissanierung, Fassaden- und Malerarbeiten in Perfektion mit Garantie, seit 10 Jahren ohne Reklamation. Inselweit. Festpreise! Uwe Suberg, montage y reformas. De/Es/En. Tel. 922 42 03 81, 636 87 70 52, Uwesub@gmx.net

VW Up, Bj. 2012, 89.000 km,
weiß, Klima, 5-t, gepflegt, TÜV 05/20. 4.500 € VB. Tel. 0049 173 95 05 73 9

Su. kl. Häuschen im Aridanetal
zur Miete. Für mich + 4 Katzen, bis 500 € inkl. NK. Tel. 600 31 09 26

Pensioniertes Paar
lebt seit 20 Jahren auf der Insel, sucht Haus (mind. 3 Zi.) mit Garten im Aridanetal zur Miete, nicht über 300 müM. Tel. 922 46 02 54

Suche Haus zur langfristigen
Miete in der Gegend von Todoque bis nach Tijarafe. Ich bin sehr verantwortungsvoll mit guten Referenzen. Bitte schicken Sie Informationen und Fotos an Whatsapp 659 25 10 72

Ruhige dt. Rentnerin
sucht Haus/Whg. mit 2 Szi. in ruhiger Lage, Westseite, zur Dauermiete. Tel. 676 69 19 42

Ich suche Häuschen zur Miete
hüte gerne auch Ihr Haus und Grundstück/ Garten sowie Ihre Tiere während Ihrer Abwesenheit. Tel. 686 60 95 71

Markus Driftmeier
Sanitärinstallateur, Komplettbäder, Therm. Solaranlagen, Tank, Flachdach- u. Terrassensanierung mit YaYa-Produkten, Carbonit-Filteranlagen, Vertrieb/ Installation/ Service, Haushandwerk. Tel. 677 397220

Deutscher, 39 J. bietet Hilfe um
Haus und Garten. Tel. 676 14 80 9

«MI PROFESIÓN ES MI ILUSIÓN DIARIA»



FRANCISCO JAVIER GARCÍA LÁZARO
PlatanoLógico



■ **MI PROFESIÓN ES MI ILUSIÓN** diaria, mi manera de realizarme, la forma de mantener a mis tres hijos y mi forma de aportar al conjunto de la sociedad mis capacidades. Amar y ser amado, mis hijos, descubrir y aprender son mis mayores pasiones. También me apasiona transmitir, comunicar, abrir y hacer abrir los ojos.

■ En mi sección en esta revista escribiré sobre lo que me apasiona: la vida y todas sus interacciones, sus soluciones para perpetuarse en un equilibrio mágico, y sobre lo que me preocupa: el impacto de nuestra presencia en este planeta y cómo podemos disminuirlo. Trataré de hacer llegar mis conocimientos en la mejor forma que mis capacidades me lo permitan. Explicaré de manera sencilla y asequible, pero con rigor científico, temas medioambientales, de nutrición, ecosistemas, reciclaje, sostenibilidad... Cuestiones que nos ayuden a entender nuestro impacto en el medio, y medidas, soluciones para revertir y cambiar la situación actual, mejorando así el escenario al que nos dirigimos y al que estamos obligando a nuestros hijos y nietos a vivir.

■ **TODOS DEBEMOS Y TENEMOS** algo que aportar a nuestra sociedad más aún en un momento de cambio de paradigma y de forma de relación

narnos con el medio y con nosotros mismos. Tengo por objetivo cambiar el mundo. Aunque sea unos centímetros, unos metros alrededor mío. Y motivar a otros, dar pie y razón a este cambio en los demás. Si todos hiciésemos esto, el mundo cambiaría de una manera sencilla.

■ **APRENDO DÍA A DÍA DE LA** vida y trato de buscar la felicidad. Así he ido haciendo cosas. Entre otras, estudié Oceanografía y trabajé en la universidad en mecánica de fluidos y recreación de ecosistemas. Siempre me fascinó la naturaleza y cuando profundicé me di cuenta de la total y absoluta interrelación y dependencia de todos y cada uno de los procesos y de los seres vivos que en este planeta mágicamente se dan para que la vida sea posible, así como de su fragilidad.

■ **PLATANOLÓGICO, PROYECTO** que comenzó hace diez años, es un ejemplo de cómo trabajando con el ecosistema local se pueden producir alimentos para los humanos sin hacer daño al medio y contribuyendo a restaurar equilibrios. Elegí La Palma por ser un lugar idóneo donde aún hay valores y producción agrícola suficiente como para poder llegar a generar un modelo de producción eficiente. La Palma se puede y se ha de convertir en referente del camino que tenemos que surcar.

■ **CON MÁS GANAS** después de aprender, limpiar y soltar lastres llega mi colaboración con Correo del Valle. Me ilusiona seguir adelante y ayudar a los demás a afrontar una nueva manera de entender y vivir en un nuevo escenario. La ilusión conjunta, el trabajo por un objetivo común, el aporte de todos y cada uno de los palmeros es lo realmente importante, solo soy uno más dentro de un gran ecosistema social.



¡A LIMPIAR NUESTROS SENDEROS!

¿SABÍAS QUE EL PALMERO VICENTE ZAPATA, profesor de la Universidad de La Laguna, lleva varios años sensibilizando para que mantengamos limpios nuestros senderos? ¿Sabes que el pasado 24 de octubre participó en la jornada de limpieza del GR-130 entre Montaña La Breña y El Paso que organizó ADER La Palma a través de su PFAE de Garantía Juvenil "Villa de Mazo, Cultura en Vivo"? ¿Sabías que quizá la primera actividad de limpieza de senderos en la isla la organizó el Club Juvenia en 2002 en El Paso? Aquí tienes imágenes

de aquella iniciativa. Nos encantaría que Correo del Valle sirviese como espacio para dinamizar el voluntariado ambiental y por ello estamos en conversaciones con varias asociaciones de caminantes de la isla para que se organice una ruta al mes con este fin. Animamos a todos/as los que quieran colaborar a ponerse en contacto con nosotros (info@correodelvalle.com) o con los colectivos directamente para coordinarnos. Seguiremos informándote en la próxima revista. ¡Gracias por tu participación y por ayudarnos a difundir!



SEIT MEHR ALS 14 JAHREN IN LOS LLANOS

SALUD y CALZADO

2019
Verano
NUEVA COLECCIÓN



C/ Calvo Sotelo 3
38760 Los Llanos de Aridane
Tel. 674 25 66 23
Mo.-Fr. 10-14 Uhr 17-20 Uhr
Samstag 10-14 Uhr
www.saludycalzado.com

SALAMANDER® wolkly Josef Seibel® Ganter®
nieker® Stuppy® waldläufer® waldies®



ZURICH®



Terraza abierta en el Capricho

El verano ha llegado – vamos a abrir la terraza a partir de ésta semana cada viernes y sábado a partir de las siete y media para cenar o tomar una copa. Anímense y pasen una noche inolvidable con buen ambiente, comida italiana y música suave en un lugar especial. Los horarios del día siguen igual de lunes a domingo de 11 a 4, miércoles descanso. ¡Hasta pronto!

Liebe Gäste, wir öffnen dem Sommer die Türen und verwöhnen Sie ab Freitag Abend auf unserer Dachterrasse mit italienischen Fisch- und Pastaspezialitäten. Öffnungszeiten für Juni, Juli und August: Freitag und Samstag ab 19.30 Uhr Dachterrasse geöffnet. Die Tagesöffnungszeiten bleiben, Montag bis Sonntag von 11 bis 16 Uhr, Mittwoch Ruhetag.



Capricho Comida para llevar
Avda. Doctor Fleming, 16,
Los Llanos ☎ 691 736 555
f caprichobistroyeventos

★★★★★ **MIKA MOTOR®** ★★★★★
DEPÓSITO
EL PASO
685 47 13 53

Limpiamos tu vehículo por fuera y dentro, pulimos y conservamos chapa, llantas y plásticos
Sellamos los cristales y conservamos las fundas de asientos (también de piel)
Pasamos la **ITV**
Gestionamos la **importación y matriculación**
Gestionamos la **venta** de su coche
Ofrecemos **plazas de garaje** (a largo plazo)
Organizamos **transporte** del garaje al aeropuerto

Taller profesional de joyería
Atelier für Gold- und Silberschmuck
Maestro Artesano y Gemólogo
Goldschmiedemeister & Edelsteinsachverständiger

25 años
La Palma

EL Orfebre

Los Llanos, C/ Calvo Sotelo 10, Tel. 922 46 20 12
mail@el-orfebre-la-palma.com
Lu-Vi 10-14 / 17-20 h, Sa 10-14 h
Fußgängerzone gegenüber dem Café Edén, nur 50 m von der Plaza España

DKV
SALUD Y SEGUROS MÉDICOS

360° Empresa Responsable

Verantwortlich im Umgang mit Ihrer Gesundheit, der Gesellschaft und dem Planeten

¡SOMOS TU AGENCIA DE SEGUROS DE CONFIANZA! EN EL PASO, DESDE 1996

Somos una agencia de seguros integral tenemos un amplio abanico de seguros para proteger tu patrimonio y tu familia. Seguros de Coche, Hogar, Vida, Salud Empresas, Responsabilidad Civil.

Regístrate aquí f t w i n

E-mail: la-palma@tvtsseguros.es
Web: www.tvtsseguros.es

SEIT 1996, IHR DEUTSCHES VERSICHERUNGSBÜRO AUF LA PALMA.

Wir haben spezielle Policen, auf deutsche Residenten zugeschnitten, mit den garantiert günstigsten Prämien, Policen und Konditionen natürlich in Ihrer Sprache.

Tel. 922 985 071

Carretera General Padrón, nº 2
Local 3, 38750 El Paso, La Palma

EVENTOS

GRANDS★EVENTOS

FERIA-CONCURSO INSULAR DE GANADO

22 JUNIO LOS LLANOS DE ARIDANE

12.00 h. Parque Conrado Hernández.

19.00 h. Romería típica.

TAZACORTOS

23–30 JUNIO TAZACORTE

Festival de Cine Fantástico de La Palma

ISLA BONITA LOVE FESTIVAL

17-20 JULIO TAZACORTE

FIESTAS

SAN ANTONIO DEL MONTE

13–16 junio // Garafía
– Jue. 13 · 11.00 h. Talleres de Artesanía Tradicional. 11.30h. Encuentro de punto cubano. 13.00 h. Misa. 15.30 h. Baile con Zebenzui Melián. 17.00 h. Concurso regional de vinos ecológicos.
– Vie. 14 · Concurso insular de vinos y de quesos artesanos. 13.00 h. Misa. 15.00 h. Recinto central. Baile con Rayco y seguidamente Dúo Palma. 22.00 h. Concierto de Los Coquillos.
– Sáb. 15 · 10.00 h. Misa. 11.00 h. Encuentro de parrandas. Feria de Artesanía y Concurso de Perro Pastor Garafiano. 12.00 h. Feria del ganado, una de las más importantes de Canarias y la más antigua (desde 1882). 15.00 h. Actuación de Son 21. 16.30 h. Baile por Dúo Palma. 20.00 h. Gran verbena, orquestas Deliciosa, Tropicana y Libertad.
– Dom. 16 · 11.00 h. Feria del caballo. 12.00 h. Misa. 15.00 h. Baile con Dúo Libertad. 18.00 h. Carrera de caballos.

CORPUS CHRISTI

20–23 junio // Mazo (de Interés Turístico Nacional)
– Jue. 20 · 17.30 h. Plaza. Concierto Corpus Christi, por Banda de Música Arcedica de Villa de Mazo. 18.30 h. Parroquia. Misa cantada. 19.30 h. Procesión.
– Vie. 21 · 23.59 h. Recinto festivo. Actuación de DJ Ubay y Jemmy del Olmo
– Sáb. 22 · 14.30 h. Circuito Llano del Calvario. II Slalom ADEA 2019 (automovilismo, Campeonato de Canarias). 18.30 h. Parroquia. Misa cantada seguida de procesión. 19.15 h. Centro cultural Andares. Teatro “Madrugada”, por La Farsa. 22.30 h. Concierto de Los Vándalos. 23.59 h. Vербena II Festival Merenmazo, con Edwing Rivera, Vámos y La Liamos, Wamampy y Saoco.
– Dom. 23 · 11.30 h. Parroquia. Misa cantada seguida de procesión. 11.30 h. Aparcamientos IES Villa Mazo y CEIP Princesa Arcedica. Concentración coches clásicos y antiguos. 17.00 h. Recinto festivo. Concierto Grupo Son 21 y Mariachi Los Alegres, humorista Maestro Florido y cantante Arturo Castillo. 18.30 h. Misa seguida de procesión.

NUESTRA SEÑORA DE LOS REMEDIOS

2 julio // Los Llanos de Aridane
7.00 h. Diana floreada. 9.00 h. Casa de la Cultura. Traslado de la Virgen de los Remedios y entronización. 9.30 h Misa de peregrinos y devotos. 12.00 h Solemne función religiosa. 20.00 h. Novena a la Santísima Virgen de Los Remedios. Coro parroquial; dirección: Raúl Acosta. 21.00 h. Procesión seguida de Loa a la Virgen.

13 JUNIO JUEVES

MASTER CLASS DE ZUMBA
Para niños y junior. Con Magüi Los Llanos · Plaza de España · 19.30 h

TEATRO A CIELO ABIERTO
RealEscena “Bienvenidos al cielo”. Un Copérnico sui generis nos desvelará los secretos del cielo a su manera... leyenda y ciencia; canciones y humor
Los Llanos · Espacio Real 21 · 21.30 h

14 JUNIO VIERNES

FLAMENCO, SON Y BOSSA
Canciones en clave flamenca y repertorio de flamenco tradicional. Por “Soniquete del Barrio”. Laura Marchal, cante, Frederico Vannini, guitarra, y Jesús Campos, percusión. 12 €
Salinas Los Cancajos · 20.30 h

15 JUNIO SÁBADO

EL APERITIVO MUSICAL
Actuación del Dúo Libertad
San Andrés · Plaza · 12.00 h

18 JUNIO MARTES

DOCUMENTAL “LOS REYES”
Alemania, Chile (2018), de Bettina Perut e Iván Osnovikoff. Los perros Fútbol y Chola son testigos de las conversaciones de los distintos adolescentes que conviven en el skatepark más antiguo de Santiago de Chile. Historias cómicas y dramáticas.
Los Llanos · Casa de la Cultura · 20.00 h

20 JUNIO JUEVES

BALLET “EL LAGO DE LOS CISNES”
Acto de fin de curso de la Escuela municipal de danza
Los Llanos · Plaza de España · 21.00 h

21 JUNIO VIERNES

CONCIERTO DE PIANO
Festival Internacional de Música de La Palma. Autor: Christian Zacharias. Su programa incluye obras de Domenico Scarlatti, Beethoven y Schubert. 15-25€
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

CONCIERTO “SOLSTICIO DE VERANO”

Participación de Idefe Pérez & José Vera Quintet (jazz), Ojalá Muchá Acústico (rock) y Llam Street & Music (soul, funk, house). Entrada libre
Puerto de Tazacorte · 20.30 h

49 FESTIVAL LOS ARRIEROS
Concierto folklórico “Un canto a la mujer”.
Los Llanos · Plaza de España · 21.00 h

22 JUNIO SÁBADO

EL APERITIVO MUSICAL
Actuación de Llam Street & Music
San Andrés · Plaza · 12.00 h

BAILE DE MAGOS DE SAN JUAN BAUTISTA
Amenizarán Zebenzui Melián y las Parrandas Los De Repente, La Laja, El Caldero
Puntallana · Cancha CEIP · 21.00 h

CONCIERTO DE VIOLÍN Y PIANO
Festival Internacional de Música de La Palma. Autores: Nicolás Chumachencho y Josep Colom. Interpretarán sonatas de Johannes Brahms. 10-20€
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

23 JUNIO DOMINGO

FESTIVIDAD DE SAN JUAN
Actividades y encendido de la tradicional hoguera
Barlovento · La Fajana · 17.00 h

24 JUNIO LUNES

DOCUMENTAL “LOS REYES”
Alemania, Chile (2018), de Bettina Perut e Iván Osnovikoff. Los perros Fútbol y Chola son testigos de las conversaciones de los distintos adolescentes que conviven en el skatepark más antiguo de Santiago de Chile. Algunas historias son cómicas y otras dramáticas
Santa Cruz · Cine Chico · 20.00 h

27 JUNIO JUEVES

CUARTETO DE CUERDAS HAGEN
Festival Internacional de Música de La Palma. Componentes: Lukas Ha-

gen, violín (un Stradivarius de 1724); Rainer Schmidt, violín; Veronika Hagen, viola (una Maggini de entre 1600 y 1620), y Clemens Hagen, violonchelo (un Stradivarius de 1698). Interpretarán obras de Franz Schubert. 15-25€
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

“PASIÓN FLAMENCA”

Acto de fin de curso de la Escuela municipal de danza. Dirigido por Felisa Gordillo
Los Llanos · Plaza de España · 21.30 h

28 JUNIO VIERNES

CONCIERTO DE BARITONO, BAJO Y PIANO

Festival Internacional de Música de La Palma. Autores: Paolo Gavanelli, Roberto Scanduzzi y Cristina Presmanes. Gala lírica con obras de Bellini, Verdi y Cilea. 20-30€
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

CONCIERTO DE “LOS VIEJOS”
Más de 5 décadas de éxito con su música folklórica
Puntallana · Plaza de San Juan · 21.30 h

29 JUNIO SÁBADO

FERIA DE LA EFICIENCIA Y EL AUTOCONSUMO
Actividades informativas, lúdicas, culturales y stands para promover la eficiencia energética y el autoconsumo
Los Llanos · Casa de la Cultura · todo el día

XIV FERIA DEL GANADO

Arrastre de ganado. Concursos insulares de Quesos, de Perro pastor garafiano, de Podencos, de Ganao caprino y ovino. Exposición de perros ratoneros.
Puntallana · 12.00 h

EL APERITIVO MUSICAL

Actuación de Rayko
San Andrés · Plaza · 12.00 h

II TRAVESÍA A NADO PLAYAS DE ARIDANE

Diferentes distancias desde El Remo, Charco Verde y La Bombilla
Los Llanos · Puerto Naos · 16.00 h

CONCIERTO DE PIANO

Festival Internacional de Música de La Palma. Autor: Jan Lisiecki, acl-

mado joven canadiense que deleitará con obras de Chopin, Schumann, Maurice Ravel y Sergei Rachmaninoff. 10-20€
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

1 JULIO LUNES

FIESTA DE ARTE “LA MALETA”

Espacio sobre la historia de la migración, sobre la memoria y el hermanamiento
Los Llanos · Plaza de España · 22.00 h

2 JULIO MARTES

CARRERA DE CABALLOS

Festividad de Nuestra Señora de Los Remedios
Los Llanos · Carlos Fco. Lor. N. · 18.00 h

3 JULIO MIÉRCOLES

CONCIERTO DE VIOLÍN, VIOLONCHELO Y PIANO

Festival Internacional de Música de La Palma. Autores: Trío Manaz. Representarán obras de Josef Suk, Beethoven y Antonín Dvořák. 15€
El Paso · Casa de la Cultura · 20.30 h

4 JULIO JUEVES

JOVEN ORQUESTA DE CANARIAS

Festival Internacional de Música de La Palma. Interpretarán obras de John Cage, Marain-Marais, Vivaldi y Béla Bartók. 5€
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

5 JULIO VIERNES

ORQUESTA SINFÓNICA DE TENERIFE

Festival Internacional de Música de La Palma. Actuaciones también de Mariam Batsashvili (piano) y Antonio Méndez. Su repertorio incluye partituras de Robert y Clara Schumann y de Felix Mendelssohn-Bartholdy. 20-30€
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

CANARIAS JAZZ & MÁS HEINEKEN

Con Miryam LaTrece Cuarteto y Masmas Gun (soul, funk, rock y pop)
Los Llanos · Plaza de España · 22.00 h

6 JULIO SÁBADO

ANIVERSARIO CORAL AWARA

Con la participación de la Coral Haderech, “Lazos” incluye repertorio de

diversas épocas y estilos musicales
Los Llanos · Casa Massieu de Argual · 20.30 h

CONCIERTO DE VIOLÍN, VIOLA Y VIOLONCHELO

Festival Internacional de Música de La Palma. Autores: Pinchas Zukerman, Jethro Marks y Amanda Forsyth. Programa: Beethoven, Zoltán Kodály y Mozart. 20-30€
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

NAO RACE 2019 (CARRERA DE OBSTACULOS)

Carreras infantiles, por parejas, en equipos e individual popular y élite. Con programa de ocio y dinamización para todos los públicos
Los Llanos · Puerto Naos · 17.00 h

13 JULIO SÁBADO

IV FERIA DE LA GARIMBA

Santa Cruz · La Alameda · 12.00 h

VII TRICIAS TRAIL

Garafía · Plaza José Mata · 18.00 h

17 JULIO MIÉRCOLES

CONCIERTO TRIBUTO A QUEEN

Grupo Dios salve a la Reina (God save the Queen). Entrada libre
Los Llanos · Plaza del Orgullo

LAGO DE LOS CISNES

Por Ballet Moscú. Dirección: Timur Fayziev
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

18 JULIO JUEVES

LAGO DE LOS CISNES

Por Ballet Moscú. Dirección: Timur Fayziev
Santa Cruz · Circo de Marte · 20.30 h

20 JULIO SÁBADO

CONCIERTO LOVE FESTIVAL

Actuaciones: Prince Royce, LP, Pablo López, Mónica Naranjo, Carlos Rivera, Fangoria, Agoney y Brian Cross. Puerto de Tazacorte · 20.00 h

Los datos de los eventos incluidos en este resumen son publicados según informes remitidos por las distintas instituciones públicas.

EXPOSICIONES

SANTA CRUZ DE LA PALMA

Pinturas “Ruptura”
Hasta 15 jun. // 10.00-14.00, 16.00-20.00 h. Sala O’Daly. Autor: Attilio Falsetty.

Fotografías “Aves rapaces de Canarias”

Hasta 21 jun. // Lun.-vie. 10.00-14.00, 16.00-21.00 h.; sáb. 9.00-14.00 h. Museo Insular. Autores: Jesús Palmero y Nicolás Trujillo.

Pintura surrealista de Paco Juan Déniz

Hasta 24 jun. // Lun.-vie. 10.00-21.00 h.; sáb. 9.00-14.00 h. Casa Principal de Salazar. Muestra “El universo deniano”, con marcado estilo surrealista y también elementos del simbolismo, naif, barroco y manierismo. Llamarán la atención las obras de las series abstractas “Reflexiones sobre la Pachamama” y ‘Los Borrachos’ y ‘la ‘Dama de Noche’.

Muestra fusión de fotografía y poesía

Hasta 29 jun. // Escuela Rural CEIP San Vicente, Velhoco. Titulada “La mirada honesta”, de Emilio Barrionuevo, Ricardo Hernández Bravo, Xavi Roca y Daniel Perdomo. Otra manera de ver y sentir la educación, la escuela desde dentro.

Günter Grass: “La otra mirada de un nobel”

Hasta 26 jul. // Lun.-vie. 10.00-13.30, 17.30-20.00 h.; sáb. 10.00-13.30 h. Espacio Cultural CajaCanarias. Pinturas y esculturas del Premio Nobel en literatura, que residió durante una temporada en Puntallana, en la casa de su hijo. Entrada libre.

BREÑA BAJA

Pinturas “Un mundo de color”

Hasta 19 jun. // Lun.-vie. 9.00-13.30, 15.00-18.00 h.; sáb. 9.00-13.00, 16.00-18.00 h.; dom. 9.30-14.00 h. Of. turismo Los Cancajos. Por Laura Fernández.

Pinturas “Armonía y color”

Hasta 3 oct. // Escaleras del Ayto. Por Laura Fernández.

EL PASO

Pinturas “Luz y color”

Hasta 16 jun. // Lun.-vie. 9.30-17.30 h.; sáb., dom. y fest. 9.00-14.00 h. Of. turismo. Por Dolores Morales.

LOS LLANOS DE ARIDANE

Arqueología canaria en egipto

28 jun. - 18 jul. // Lun.-vie. 10.00-20.00 h.; sáb. 10.00-14.00 h. Museo Benahorita. Selección de fotografías de Daniel Miguel Méndez y José Miguel Barrios sobre la Misión de la Universidad de La Laguna en la tumba de Nisemro (TT 209, Luxor, Egipto). Entrada libre.

GARAFÍA

Pinturas “rincones y paisajes de Garafía”

Hasta 15 jun. // Lun.-vie. 10.00-17.00 h.; sáb., dom. y fest. 10.30-14.30 h. Of. turismo Las Tricias. Por Reyes José Hernández.

CURSOS

LOS LLANOS DE ARIDANE

Taller “Una nueva forma de vida para prevenir el cáncer”

14 jun. // 16.00-20.00 h. Museo Benahorita. Por Juan Serrano.

Conferencia internacional “Custodia del territorio y Ecoturismo”

27-29 jun. // Museo Benahorita y Casa Massieu. Reserva de la Biosfera.

PUNTAGORDA

“Conoce tu isla en vinos”

Jue. 20 jun. // 18.00-21.00 h. Mercadillo del Agricultor. Por Patricia Perdomo.

TIJARAFE

Formación para el sector turístico

Mar. 18 jun. // 17.00-19.00 h. Casa de la Décima. Tematización de alojamiento y restaurantes: Astroturismo y Saborea La Palma. Por Antonio González, Cielos-La Palma, y por Elias Bienes, técnico del Servicio de Agricultura del Cabildo de La Palma. Mar. 25 jun. // 17.00-19.00 h. Casa de la Décima. Comunicación con el cliente: SEO y gestión de Redes Sociales. Por Emilio Munias, diseñador web y fotógrafo de Google.

La Palma homenajeó al Agustín Espinosa más poético



A ochenta años de su fallecimiento, Agustín Espinosa regresó a La Palma el pasado 1 de junio a través del homenaje realizado por diferentes autores canarios en un encuentro que congregó a un centenar de personas en la Plaza de España de Los Llanos de Aridane. El autor, nacido en Puerto de La Cruz en 1897, tuvo su último destino profesional en La Palma entre 1938 y 1939, y fue des-

tacado por las Letras Canarias este año. Durante el acto Ramón Betancor interpretó La nochebuena de Figaro mientras que Eva Lilith Pereda hizo lo propio con Hazaña de sombrero, ambos fragmentos provenientes de Crimen, obra culmen del surrealismo español. Por su parte, Ramón Araújo, con un agudo sentido del humor, hizo suya la Oda a María Ana, primer premio de axilas sin depilar 1930

proveniente de la obra Tres visiones de María Ana llevándolo a su terreno el surrealismo del autor. El periodista Natalio Cruz Duque dirigió y presentó el homenaje haciendo llegar la esencia del escritor canario con sencillez y cercanía al público asistente. Junto a Alberto Méndez “Naranjita” al bajo interpretó fragmentos de Lancelot 28-7 y de una de las cartas que escribió en vida el homena-

jado, un año antes de su fallecimiento. Luisa Machado, la que fuera cantante del grupo Taburiente, recitó poemas de Manuel Verdugo, Domingo Rivero, Josefina de La Torre o Pedro García Cabreña durante su actuación. El acto contó con la aprobación y agradecimiento de los familiares de Espinosa, en especial de Joaquín Espinosa Boisier, hijo del autor homenajeado.

CLINICA DENTAL DOS PALMAS

¡Bienvenidos! *Herslich willkommen!*

Clínica Dental Dos Palmas

Dr. Dieter Unverdorm

Profilaxis • Implantología • Estética

Carretera General Tajuya 22 · 38750 El Paso

922 49 73 24 · dentaldospalmas@gmx.net



Los Cancajos
104.000 €
Ref. KL0408



Villa de Mazo
80.000 €
Ref. KL0401



El Paso
550.000 €
Ref. KL0381



Tijarafe La Punta
900.000 €
Ref. KL0365



Los Llanos de Aridane
1.200.000 €
Ref. KL0358



Los Llanos de Aridane
310.000 €
Ref. KL0117



Breña Alta
175.000 €
Ref. KL0350



Villa de Mazo
315.000 €
Ref. KL0306



Tazacorte
790.000 €
Ref. KL0288



Breña Alta
375.000 €
Ref. KL0281



Tazacorte
220.000 €
Ref. KV0547



Garafia
255.000 €
Ref. KV0973



Breña Alta
300.000 €
Ref. 0405



Puerto Naos
168.000 €
Ref. KL0376



Garafia
179.000 €
Ref. KL0224



Tazacorte
79.000 €
Ref. KL0153



El Paso
895.000 EUR
KV0871



Santa Cruz de La Palma
268.000 EUR
Ref. KL0130

Alle Preise verstehen sich zuzüglich 6,5% Grunderwerbssteuer sowie Notarkosten und Gebühren für die Eintragung in das Grundbuch und das Kataster.
Eine Käuferprovision fällt nicht an.

Office Llanos de Aridane
Avenida Tanausú, 22
+34 922 480 585
+34 680 998 197
+34 696 885 432

Office Los Cancajos
Hotel Las Olas, Local B2
+34 922 512 844
+34 608 056 950
+34 620 821 493

info@katha.es
www.katha.es



DIE BEZAHLUNG BEIM HAUSKAUF IN SPANIEN

■ Sie möchten ein Haus auf La Palma kaufen und wissen nicht, wie das eigentlich so läuft mit der Bezahlung des Kaufpreises? Es gibt prinzipiell verschiedene Möglichkeiten für die Zahlung der Kaufsumme:

Die gängige Methode besteht darin, dass der Käufer ein Konto bei einer spanischen Bank eröffnet. Anschließend überweist er die Kaufsumme auf dieses Konto. Zur Unterschrift beim Notar lässt der Käufer sich von der Bank einen bestätigten Scheck ausstellen und übergibt diesen dem Verkäufer, in Anwesenheit des Notars.

Sollte der Verkäufer nicht anwesend sein können, kann der Käufer die Kaufsumme bei dem notariellen Verkauf

damit ein Verzeichnis aller Immobilien und ihrer Lage (so wie beim Grundbuchamt), denn alle Immobilien sind mit Ihrem Eigentümer im Kataster verzeichnet. Das

Amt legt übrigens auch den Katasterwert fest für die Berechnung der Grundsteuer, des zu versteuernden Eigenwertes sowie der Zugewinnsteuer (Plusvalía).

Sobald der Notar die gegengezeichnete Urkunde zurückhält, überweist er die Kaufsumme an den Verkäufer bzw. händigt ihm den Scheck aus.

DAS KATASTERAMT

■ Das Katasteramt unterstützt den spanischen Finanzbehörden. Über das Katasteramt werden die jährlichen Abgaben der Gemeinde erhoben. Im Prinzip ist es

damit ein Verzeichnis aller Immobilien und ihrer Lage (so wie beim Grundbuchamt), denn alle Immobilien sind mit Ihrem Eigentümer im Kataster verzeichnet. Das

Amt legt übrigens auch den Katasterwert fest für die Berechnung der Grundsteuer, des zu versteuernden Eigenwertes sowie der Zugewinnsteuer (Plusvalía).



// In exklusiver Zusammenarbeit mit Mantenimiento de Contacto, S.L.



LAS NORIAS - 420.000 €



Modernes Haus mit Garten, Pool und Meerblick
Casa moderna con jardín, piscina y vistas al mar

LOS LLANOS DE ARIDANE - 225.000 €



Vielseitiges Stadthaus mit Garten im historischen Kern von Los Llanos
Casa versátil con jardín en el centro histórico de Los Llanos

EL PASO - 380.000 €



Moderne kanarische Villa mit Grundstück und Ausblick
Villa moderna canaria con terreno y vistas

PLAZA CHICA
Plaza Elias Santos Abreu 1
Los Llanos de Aridane
Telefon: 922 401474
Mobil: 665 218583
info@islasinmobilien.com
www.islasinmobilien.com

WIR SIND UMGEZOGEN
nos hemos mudado

Alufenster nach Ihren Vorstellungen – mit Qualitätsgarantie, auch vollisoliert!



664 797 435



Rolf Benker
www.rolf-benker.com

JARDINERIA KATYFLOR

¡Nos hemos trasladado!
Encontrará nuestra jardinería en la misma calle, a unos **100m. más arriba** por encima del cruce del Camino Los Tijaraferos

Los Llanos de Aridane
Los Llanos (Los Pedregales)
922 46 37 22 · 629 174 524
lun-vie 8-13 / 16-18 h
sáb 8-13 Uhr

Palma-Chimeneas

922 40 36 62 · 603 866 616
9 Ctra. Gral. Pto. Naos 45, Los Llanos
www.palmachimeneas.com

HS FLAMINGO
ESPO 1, 9 KW
WARMLUFTOFEN

1.299 € **1.199 €**

donia parmasche
DIPL. ING. ARCHITEKTIN

ARCHITEKTUR GARTENGESTALTUNG

www.parmasche-architekten.com
office@parmasche-architekten.com
+34 650 590392

»Wir beraten Sie beim Kauf und Verkauf Ihrer Immobilie.«

Landschaftsgärtnermeister
übernimmt preiswert und termingerecht:

Gartenpflege und Neuanlage
Pflaster- und Natursteinarbeiten
Fachgerechten Hecken-/Baum-/Strauchschnitt
Wurzelstockrodungen
Minibaggerarbeiten
Entsorgung mit eigenem Transporter

922 48 61 79
Handy: 600 720 223

manufacto
CONSTRUCTORA CARPINTERIA

bauunternehmen schreinerei spenglerei heizungen pools

kreativ in der konzeption
kompetent in der beratung
professionell in der ausführung

herbert herkommer christoph ketterle puntagorda
tel/fax 922 49 34 55
info@manufacto.es
www.manufacto.es

Installationen Mike Lübke
mikeluebke@gmx.com

JUNKERS GRUNDOS GEBERIT GROHE hansgrohe Buderus MITSUBISHI

WASSER HEIZUNG SOLAR KLIMA

Wir arbeiten ausschließlich mit **Qualitätsprodukten** namhafter Hersteller

Mobil **637 41 16 12** · Mo.-Fr. 8-18 Uhr

HEUTE BESSER ALS MIETE

MORGEN BESSER ALS RENTE

DER ERWERB EINER IMMOBILIE AUF LA PALMA LOHNT SICH!

Heizung-Wasser Solartechnik
Volker Rickes
646 589 368

TIJARAFA
Arbeite seit 2002 als Ihr zuverlässiger Servicetechniker

RESIDENCIA **Las Alas**

Betreutes Wohnen Senioren-Residenz
seit 1999

Rollstuhlverleih!

922 48 52 49 · 922 40 34 61
lasalas@gmx.de
www.betreutes-wohnen.eu.com

¡ALTO A LA HUMEDAD! ¡DURADERO!

STOP HUMEDAD S.L.U.

Impermeabilizaciones con inyección a presión de resina PUR

- Reformas y obras nuevas
- Saneamientos
- Trab. azulejado

SVEN FIBICH
Su especialista en saneamiento

922 40 28 31
669 68 27 87
info@stophumedad.com
www.stophumedad.com

individuell planen
fachgerecht sanieren
energieeffizient bauen

architekturstudio andreea gross

dipl. ing. architektin
baubiologin IBN
arq. colegiada COA.LP

andreea.gross@gmail.com
0034 650530361

FACHMANN BAU
IHR FÜR ALLE VORHABEN

- Renovierungen
- Umbauten/Ausbau
- Betonarbeiten
- Estriche
- Mauer- und Verputzarbeiten
- Natursteinmauern
- Dacheindeckungen
- Isolierungen von Dach/Wand
- Pools und Poolsanierung
- Badsanierung
- Terrassen, Wege

ARSENIO S.L.
DEUTSCH **650 641 660**
ESPAÑOL **610 981 039**

Britta Meier immobilien

Für die Verwirklichung Ihrer Hausideen und rund um alle Immobilienangelegenheiten sind wir Ihnen Partner und Ratgeber.
Kompetent und zuverlässig.

Homeoffice (Los Llanos de Aridane) | Termine nach Vereinbarung
Telefon (0034) **922 46 38 22** | Mobil **670 95 95 00** | Email **mail@brittameier.com**

www.brittameier.com



aufgepöcht

EINER KOMMT, EINER GEHT

ICH HÄTTE SO GERN EINE dieser unsagbaren Absurditäten in der Luft zerrissen, die ich normalerweise mit Vergnügen zum Frühstück verspeise. Aber so sehr man auch alle erdenklichen Publikationen dreht und wendet, es fällt nichts aus dem Rahmen. Das liegt vermutlich daran, dass sich die Insel in einer Art Nachwahlmodus befindet. Monatlang beweihräucherte sich das politische Leben selbst, puderte sich den Hintern und strahlte in unsere Gesichter ohne eine Mine zu verziehen. Keine Ausfälle, aber auch keine neuen Einfälle. So kommt es, dass man sich, egal in welche Richtung über die Insel bewegt, ständig gegen irgendeinen Bauzaun rennt oder in eine Straßensperre rauscht und sich wundert, dass doch nichts Dergleichen angekündigt war. Bei genauerem Nachdenken, wozu man unnötig viel Zeit zur Verfügung hat, erwischt man zum Beispiel eine Bau-Ampel, wird schnell klar, dass man sehr wohl etwas Derartiges gelesen hat. Ungefähr vor vier Jahren. Gut Ding will eben Weile haben. Wunderbarer-

weise hat sich die Besatzung im Rathaus an alte Versprechen erinnert und kurzfristig über den Zaun gebrochen bevor die Konkurrenz ihnen die Tür einrennen und Unzulänglichkeit auf die Nase binden könnte. Was so ein bisschen Wahlstimmung doch in Bewegung setzt. Man mag das ein oder andere Projekt für sinnbefreit, überflüssig oder aufgeblasen halten, die Politiker sich selbst jedenfalls nicht. Es wäre auch vorverurteilt, denn man sieht weder an der ein noch anderen Stelle aussagekräftige Ergebnisse. Was lange währt wird gut. Es ist Geduld gefragt und ich frag mich, ob meine bis zur nächsten Wahlperiode reicht. Denn mit Pech hat alles werben nichts genutzt, die initiierten Alt-Versprechen liegen nun in anderen Händen, die keine Zeit mit dem Erbe verschwenden, sondern diese lieber in neue investieren was zur Folge hat, dass die ollen Kamellen frischen Wind blockieren. Ehe man sich versieht, hängt über der Baugrube eine Dunstglocke und man steht wieder vor einer nebulösen Urne mit der alles von vorn beginnt. Absurd.



Der beste **LEHRER** ist die Zeit,
die beste Lehrerin die Erfahrung.»
KANARISCHES SPRICHWORT

Physiotherapie
Janine Schott

dt. staatl. geprüft, v. dt. KK anerkannt

Lymphdrainage, Sportphysiotherapie,
Osteopathie, manuelle Therapie, ...
☎ 637 91 50 65

VERANSTALTUNGEN

Die Höhepunkte auf einen Blick. Das ausführliche Programm finden Sie im spanischen Teil.

14 JUNI FREITAG

FLAMENCO, SON & BOSSA
Konzert des »Soniquete del Barrio«
(Gesang, Gitarre, Percussion). 12 €
Salinas Los Cancajos - 20.30 h

21 JUNI FREITAG

KLAVIERKONZERT
Intern. Musikfestival. Christian Zacharias spielt Domenico Scarlatti, Beethoven und Schubert. 15-25 €
Santa Cruz - Circo de Marte - 20.30 h

SONNENWENDE-KONZERT

Jazz: Idarte Pérez & José Vera Quintet. Rock: Ojalá Muchá Acústico. Soul/Funk/House: Llam Street & Music. Puerto de Tazacorte - 20.30 h

FOLKLORE: »LOS ARRIEROS«

Los Llanos - Plaza de España - 21.00 h

22 JUNI SAMSTAG

VIOLIN- & KLAVIERKONZERT

Intern. Musikfestival. Nicolás Chumachencho & Josep Colom spielen Johannes Brahms. 10-20 €
Santa Cruz - Circo de Marte - 20.30 h

23 JUNI SONNTAG

JOHANNISFEUER AM MEER

Eines der beliebtesten Feuerfeste. Barlovento - La Fajana - 17.00 h

27 JUNI DONNERSTAG

DAS HAGEN STREICHQUARTETT
Intern. Musikfestival. Lukas Hagen, Rainer Schmidt, Veronika Hagen und Clemens Hagen spielen Werke von Franz Schubert. 15-25 €
Santa Cruz - Circo de Marte - 20.30 h

»PASIÓN FLAMENCA«

Auftritt der städt. Tanzschule. Los Llanos - Plaza de España - 21.30 h

28 JUNI FREITAG

BARITON, BASS & KLAVIER

Intern. Musikfestival. Lynsiche Gala mit Paolo Gavanelli, Roberto Scanduzzi & Cristina Presmanes. Werke von Bellini, Verdi und Cilea. 20-30 €
Santa Cruz - Circo de Marte - 20.30 h

FOLKLORE: »LOS VIEJOS«

Eine der ältesten Folkloregruppen. Puntallana - Plaza de San Juan - 21.30 h

29 JUNI SAMSTAG

INSEL-VIEHMESSE

Wettbewerbe für Rinder, Schäferhunde, Jagdhunde, Schafe und Ziegen. Käseverkostung, Ausstellungen. Puntallana - 12.00 h

KLAVIERKONZERT

Jan Lisiecki spielt Chopin, Schumann, Ravel und Rachmaninoff. 10-20 €
Santa Cruz - Circo de Marte - 20.30 h

3 JULI MITTWOCH

VIOLINE, VIOLONCELLO & KLAVIER
Das Trio Manaz spielt Josef Suk, Beethoven und Antonín Dvořák. 15 €
El Paso - Casa de la Cultura - 20.30 h

4 JULI DONNERSTAG

JUGEND-ORCHESTER DER KANAREN

Intern. Musikfestival. Stücke von John Cage, Marain-Marais, Vivaldi und Béla Bartók. 5 €
Santa Cruz - Circo de Marte - 20.30 h

5 JULI FREITAG

SINFONIEORCHESTER TENERIFFA

Zusammen mit Mariam Batsashvili & Antonio Méndez. Werke von Robert & Clara Schumann und Felix Mendelssohn-Bartholdy. 20-30 €
Santa Cruz - Circo de Marte - 20.30 h

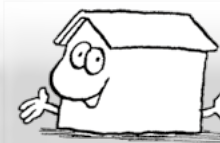
CANARIAS JAZZ & MÁS HEINEKEN

Mit Miryam LaFrece Cuarteto und Mamas Gun (soul, funk, rock y pop)
Los Llanos - Plaza de España - 22.00

6 JULI SAMSTAG

VIOLINE, VIOLA & VIOLONCELLO

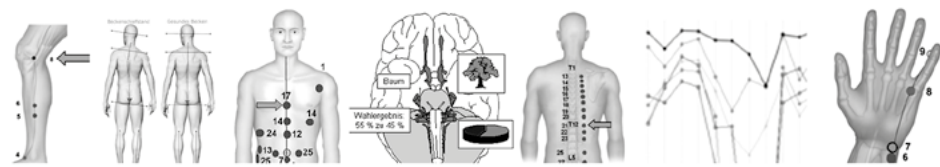
Intern. Musikfestival. Pinchas Zukerman, Jethro Marks und Amanda Forsyth spielen Werke von Beethoven, Zoltán Kodály und Mozart. 20-30 €
Santa Cruz - Circo de Marte - 20.30 h



... Hauptsache gesund!

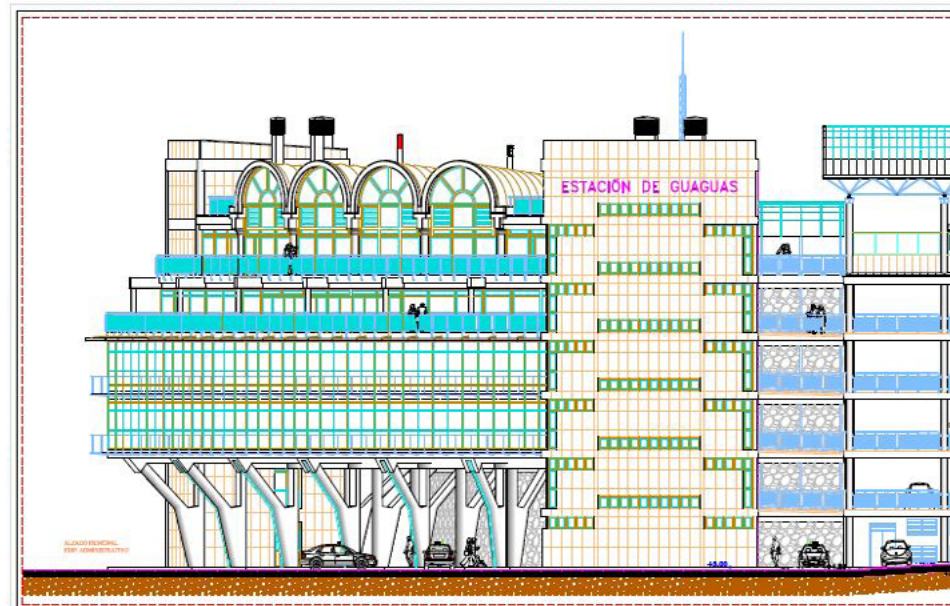
Gesundheits-Coaching mit Biofeedback

beraten – entspannen – trainieren – verändern



»PORTAL DE BELÉN« · Winfried Scholtz · Camino El Linar 56 · Villa de Mazo
Telefon 8222 40549 · Mobil: 0049 172 79 38 950
bethlehemsstall@gmx.de · Info: www.portal-de-belen.com

SANTA
CRUZ



THINKING BIG IN DER HAUPTSTADT

Der neue Busbahnhof soll reichlich (Park-)Platz bieten

Stefan Paurmann

WENN SCHON, DENN SCHON – so ließe sich das Vorhaben zur Planung des neuen Busbahnhofs in der wohl derzeit umtriebigen aller verkehrstechnisch innovativen Hafenhauptstädte der Kanaren umreißen. Denn was nütze es, den bestehenden „ZOB“ im Herzen der Stadt zu modernisieren, wenn die Busse immer länger und größer sowie deren Flotte bereits eine kleine Armada zu nennen nur ganz leicht übertrieben wäre? „Pensar en grande“ mag sich das zuständige Komitee gedacht haben und recht sollte es damit auch im Hinblick steigender Passagierzahlen haben und künftig behalten. Nun hat die Inselregierung die technische Umsetzung des Projektes ausgeschrieben, um die Realisierung des modalen Verkehrsknotens im Süden von Santa Cruz zu ermöglichen und deren fakultative Leitung der Ausführungsarbeiten zu besetzen. Das Projekt, das bereits 2003 begonnen wurde und nun in eine neue Phase eintritt, sich vielleicht

sogar mittlerweile auf der Zielgeraden befindet, sieht ein Gebäudekomplex vor, der gleich neben dem Tunnel am Südeinde der Stadt auf 6.400 Quadratmetern Platz für ein Verwaltungsgebäude, einen Busbahnhof und Parkmöglichkeiten für bis zu 700 Fahrzeugen bieten soll. Das Parkhaus allein wird über zwei Untergeschosse und fünf Obergeschosse verfügen. „Radikal“ sollte sich der Verkehrsauftritt von Santa Cruz verändern sowie „komfortabel und modern“ solle diese Lösung sein, so der Inselpräsident Anselmo Pestana. Dass die Hauptstadt Abstellplätze für Parkraumsuchende benötigt, wird spätestens nach der Grundsandlegung des Sandstadtstrandes nicht bezweifelt. Gern erhielten wir Bewohner einer der erwiesenermaßen lebenswerteren Hafenstädte solch ein ambitioniertes Gebäude, wenn es sich denn auch ästhetisch wenigstens einigermaßen ins Umfeld einfügen möge. Bis dahin, Daumendrücken!

Este artículo habla de la próxima realización del proyecto de la nueva estación de guaguas y aparcamientos cubiertos en Santa Cruz de La Palma (basando en fuentes de los distintos periódicos digitales de La Palma y Canarias).

monta
rent a car

Familie Deffner
Camino Cumplido 37
La Laguna - Los Llanos de Aridane
(+34) 649 41 00 82/83/84/85
info@lapalmentacar.com
www.lapalmentacar.com



Seit 1989 sind wir für Sie da, mit **sehr gepflegten Autos, 24 Stunden-Service** vor Ort und lukrativen **Langzeitmieterkonditionen**. ... und wir **sprechen Deutsch!**

Wellmann
Immobilien

IM AUFTRAG UNSERER KUNDEN SUCHEN WIR Häuser im Aridanetal

PARA NUESTROS CLIENTES BUSCAMOS
CASAS EN EL VALLE



LOS LLANOS • 495.000 €



ALT-KANARISCHES STADTHAUS, NEU RENOVIERT UND TOP GEPFLEGT

- ✓ Dachterrasse
- ✓ 7 Räume
- ✓ 3 Badezimmer
- ✓ 350 MÜM
- ✓ ca. 151 m² Wohnfläche
- ✓ 75 m² Dachterrasse und Wohnbereich



DAS MANCHAS • 475.000 €



VILLA IN LAS MANCHAS, BAUHAUS-STIL, RUHIGE LAGE, SCHÖNER MEERBLICK

- ✓ Pool
- ✓ wenig nachbarschaftliche Bebauung
- ✓ 425 MÜM
- ✓ ca. 132 m² Wohnfläche
- ✓ 3.166 m² Grundstück

Los Llanos de Aridane
C/ General Yagüe 2

Wir sind umgezogen

☎ 922 46 28 74
www.jiw-immobilien.de

www.wellmannimmobilien.com

Volcán Verde
LA PALMA

Calle Ángel, 4 · Tazacorte - Pueblo · Tel. 922 48 09 43 · info@volcan-verde.com · www.volcan-verde.com
Mo-Fr 10-14 h · & 16-18 h, Sa 10-14 h · Sie finden uns im Hauptdorf von Tazacorte, oberhalb der Kirche





IslaSalud

Klassische Homöopathie
Therapeutische Massagen
Koreanische Handtherapie

NEUE ADRESSE

GABRIELE KLEINSCHNITZ
staatl. geprüfte Heilpraktikerin
C/Fermin Sosa Pino 2 · El Paso · 639 438 529
Kostenübernahme durch deutsche und private Krankenkassen

Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

NORBERT ZEEH
GINECOLOGÍA Y OBSTETRICIA
Nº COL 5.579

Glez. del Yerro, 13-3ºB
Los Llanos de Aridane
Cita previa: 922 46 06 57
Notfall / Urgencias: 647 88 15 44




***** Praxis bis 4.8.2019 geschlossen *****

Hals-Nasen-Ohrenarzt

Dr. med. Carl-Jürgen Johann

LOS LLANOS · Avda. Venezuela, 9-2º · **628 480 699**
Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung



Täglich frische BREZELN

EL PASO
AVDA. ISLAS CANARIAS 12 · SCHRÄG GEGENÜBER V. PARKPLATZ HIPERDINO
DI-SA: 9:00-14:00 H. · SO+MO GESCHLOSSEN · BESTELLUNG: 696 216 016



peluquería manuela

Ihr Haarstudio in Puerto Naos
an der Strandpromenade · Paseo Marítimo 1c
Di-Sa 10-13 Uhr + nach Vereinbg.
***** **922 40 81 70**

deutsch
español
english



Ihre vermietung auf La Palma hat einen Namen:

Hermosilla-Car
Martin Müller
(0034) 639 110 545
mm@hermosilla-car.de
www.lapalma-mietwagen.com



Umleitung in Fuencaliente

Noch bis voraussichtlich 26. August dauern die Bauarbeiten am Rondell an der unübersichtlichen Abzweigung Los Quemados/Las Indias (LP-209 und LP-2091) in der Südgemeinde an, wodurch der Autoverkehr in Richtung Küste von 8:00 Uhr bis 18:00 Uhr provisorisch über die Straße LP-207 durch den Ortsteil Las Caletas geleitet wird. Künftig soll die neu geschaffene Infrastruktur den Verkehrsfluss verbessern und für mehr Sicherheit sorgen. Die Bauarbeiten am Rondell sind auf 4 Monate und rund 400.000 Euro veranschlagt.

NEUER AUFZUG AUF STANDBY

Während viele Bewohner sich fragen, warum der neue Stadt-Lift ins obere Stadtteil von Santa Cruz zwar fertig installiert, aber eben noch nicht funktionstüchtig ist, kommt die klärende Mitteilung direkt aus dem Rathaus: Es fehle ein relevantes Bauteil sowie die Alarmvorrichtung, wie der Bürgermeister Sergio Matos klärend kommentierte. Sobald diese vorlägen, würden sie umgehend verbaut - zu einer verbindlichen Aussage hinsichtlich eines konkreten Zeitpunktes der Inbetriebnahme des Aufzuges ließ sich der Bürgermeister jedoch nicht hinreißen.



Arbeitslosenzahl gesunken

Im Vergleich zu den letzten 6 Monaten steht die Zahl derer, die auf La Palma ohne Erwerbstätigkeit dastehen, seit langem mal wieder unter der achttausender Marke. 7930 Arbeitslose wurden im vergangenen Monat Mai gezählt, das sind rund 500 Personen im erwerbsfähigen Alter weniger, als noch vor einem halben Jahr. Unter ihnen sind 3.225 Männer und 4.405 Frauen, die hauptsächlich aus den Bereichen Einzelhandel, Bauwesen und Gastronomie kommen.

Toter Mondfisch gestrandet



Die Badegäste am Strand von Puerto Naos staunten nicht schlecht, als sie sahen, was da aus dem Wasser gezogen wurde. Ein rund 250 Kilogramm schwerer und 1,50 Meter großer Mondfisch wurde in der zu Los Llanos de Aridane gehörenden Ortschaft angespült. Damit ist es bereits das zweite Exemplar, das an diesem Küstenstreifen leblos strandete - das letzte im November 2016. Von außen unversehrt, schließen die Strandwächter einen Angriff seiner Fressfeinde Hai und Orca aus. Obwohl der Mondfisch ein typischer Bewohner unserer Gewässer ist, ist es dennoch selten, ihn lebend zu Gesicht zu bekommen.

Abriss der letzten Telefon-"Kabine"

Sie sind Reliquien aus einer Zeit, in der niemand sein persönliches Telefon bei sich trug und man zum Telefonieren noch Münzen brauchte: die Telefonkabine. Die letzten Exemplare werden nun im Zuge der Bauarbeiten an der Ufermeile in Santa Cruz abgebaut und verladen. Vermissten wird sie wohl niemand, tragen wir doch mittlerweile unser eigenes Telefon in der Hosentasche. So verschwindet sang und klanglos ein weiteres Medium aus alten Tagen, das denen, die noch ohne Internet aufgewachsen sind, ein relevantes Kommunikationsmittel war. Den Digital Natives hingegen mögen diese bunten Metallkäfige wohl eher obskur und obsolet vorgekommen sein.

Eine Straße für die »Weißes Witwen«



In Los Llanos hat sich das erste Rathaus auf den Kanaren dazu entschlossen, die Straße „Calle Blas Pérez González“ in „Calle Viudas Blancas“ umzubenennen. Damit setzt die Stadtverwaltung ein deutliches Zeichen gegen den damaligen Minister des Franco-Regimes zugunsten dem Gedenken an all die „Weißes Witwen“, die während der Emigration ihrer Ehemänner nach Kuba und Venezuela allein bei Hof und Familie gelieben waren. „Die Weißes Witwen waren völlig ohne Rechtspersönlichkeit, weder Single, Witwe noch in einer Ehe lebend. Das war ein weiteres Beispiel für die Entrechtung von Frauen im Franco-Regime“, wie es in der Begründung hieß.

ZUSATZLEISTUNGEN BEI HAUSRATSVERTRÄGEN: WELCHE MACHEN SINN?

GERADE BEI HAUSRATS- und Gebäudeversicherungen bieten die Versicherer so genannte Zusatzleistungen an, mit denen die Verträge aufgepeppt werden. Doch welche brauche ich wirklich und worauf kann ich verzichten? Dazu ein paar ausgewählte Beispiele:

HAANDWERKER- und NOTFALLDIENSTE

Gerade bei Notfällen ist es sehr praktisch, wenn jemand sofort vorbeikommt und den Schaden behebt. Das spart Zeit und Nerven und ist wirklich eine Erleichterung im Schadensfall.

ALLIANZ @ La Palma // In exklusiver Zusammenarbeit mit allianz-la-palma.com · Deutsches Versicherungsbüro Los Llanos

AUSLANDSREISEKRANKEN- VERSICHERUNG

Diese macht nur Sinn, wenn der Policenehmer dauerhaft in Spanien lebt, da die Deckungsleistungen fast nie über jene hinausgehen, auf die man als EU-Bürger im Ausland ohnehin Anspruch hat.

VERSICHERUNG VON GARTENMÖBELN

Möbel gehören zum Hausrat und sollten selbstverständlich mit versichert sein, ob sie nun im Garten oder im Wohnzimmer stehen. Eine Zusatzleistung „Gartenmöbel“ ist verzichtbar und weist eher darauf hin, dass in der Police zwischen verschiedenen Typen der Einrichtung unterschieden wird – oft zum Nachteil der Kunden, denn sonst gäbe es diese Unterscheidung ja nicht.

RECHTSSCHUTZ

Ob als telefonische Hotline oder per selbst gewähltem Anwalt: Eine kleine Rechtsschutzversicherung ist häufig mit dabei und macht durchaus Sinn, ob bei Ärger mit dem Nachbarn, einem Dienstleister oder einfach, wenn man sich in einer schwierigen juristischen Angelegenheit beraten lassen möchte.

SCHÄDLINGSBEKÄMPFER

Absolut empfehlenswert ist die Möglichkeit, sich kostenlos den Schädlingsbekämpfer holen zu können. Gerade im Sommer können manch unangenehme Tiere zu einer echten Plage werden, ob Kakerlaken, Ratten oder andere unliebsamen Schädlinge. Da solche Schäden durch Ungeziefer oft nicht mitversichert sind, ist ein kostenloser Schädlingsbekämpfungsservice eine wirklich sinnvolle Sache.

Beratung - Verkauf - Einrichtung - Reparatur - Wartung - PC, Laptop, Mac, Tablet, Smartphone
Computerservice La Palma Kai Westermann
Netzwerke - Internet - Zubehör - Software - Vermietung mobiles Internet
Mo - Fr 09:30-13:00 und nach Vereinb. Hausbesuche
C/General Yagüe 13, Los Llanos de Aridane
zwischen Autosoyka und Contacto
Tel: 922 46 49 56 / 610 24 6991
lapalmacomputer@gmail.com www.computerservicelapalma.de



Schriftliche Übersetzungen SPANISCH UND DEUTSCH

Susanne Weinrich auch beglaubigt

Bau- und Immobilienrecht, Jura allgemein, Medizin, Wirtschaft und Übersetzungen genereller Art · susanne-weinrich@hotmail.com
Telefon: 0049 30 722 93 198 (Info auch unter 0034 628 48 41 28)

MONATLICHE SAMMELCONTAINER

Europa ↔ La Palma



lapalma logistik

UMZÜGE · KOMPLETTCONTAINER · ZOLLABFERTIGUNG
Lagerhalle mit Gabelstapler, Palettenregal + Auslieferung

info@la-palma-logistik.com
www.la-palma-logistik.com
C/ Díaz Pimienta 10-2º (Edf. Mabel)
38760 Los Llanos de Aridane

Luftfracht mit: **leisure cargo**

922 401829

BIOfinca Andromeda

In diesen Wochen
Jetzt ist Obstsaison:
Jetzt wieder Ernte von Granadilla, Pitaya, Ananas, Brombeeren, Samtbeeren, Papaya und mehr. Natürlich auch unsere große Auswahl an Gemüse.

Orangen, 1,30 €/kg*

...und wieder **frische Wurst** von unserem Metzger
*solange Vorrat reicht

Carlos Fco. Lzo. Navarro nº15 · Los Llanos
Sa-Di 9-14 h Mi-Fr 9-14 / 17-20 h



ilP inmobiliaria La Palma

Inmobiliaria	Immobilien	Real Estate	Immobilier	Makelaardij	Недвижимость
 L519	 E603	Estos son solo cuatro de los más de 200 inmuebles que podrá encontrar en nuestra página web.	Inmobiliaria La Palma y Carola Wagner International Consulting 28 años de experiencia internacional en el mundo inmobiliario ¡Su Equipo de Profesionales inmobiliarios!     Leo Bohnke Anne Zobel Martina Warbeck Carola Wagner	Inmobiliaria La Palma mit Carola Wagner International Consulting 28 Jahre internationale Immobilien-Erfahrung Ihr Profi-Team rund um die Immobilie!	Vea nuestra entrevista en Hier unser Interview mit Forbes www.ilp.es/forbes
 E562	 BA60	Dies sind nur vier von mehr als 200 Immobilien, die Sie auf unserer Internetseite finden	ILP Leo Bohnke S.L. Carretera General Padrón, 2 E-38750 El Paso, La Palma Tel. (+34) 922 48 66 60 E-Mail: info@ilp.es Web: www.ilp.es www.ilp.es 🇪🇸 🇩🇪 🇬🇧 🇫🇷	www.ilp.es	

¡PROPIEDADES EN TODA LA ISLA!

IMMOBILIEN AUF DER GANZEN INSEL!

Klick

LOKALE WEBSEITEN
auf einen Blick

AUTOVERMIETUNG

AUTOSISLAVERDE.es

Rent a Car, Motorcycles and Bikes.
Los Cancajos. Tel. 922 18 11 28

HERMOSILLA-CAR.de

Gepflegte Mietwagen – klar!
Von Hermosilla Rent a Car.

LA-PALMA24.com

La Palma 24 Autos, Motorräder und
E-Bikes mieten unter 922 46 18 19

MAS-RENTACAR.com

M.A.S. Autovermietung seit 1984
auf La Palma.

MONTA.net

Ein Familienbetrieb seit 1989.
Wir freuen uns auf Sie!

A-Z

HOMESERVICE-ANDREAS- LEHMANN.de.tl

PC-Service, Beratung, Schulung.

ITLAPALMA.com

Bau & Verwaltung von Webseiten,
Computerverwaltung, IT-Beratung.

LA-PALMA24.info

La Palma 24 Journal. Aktuelle Nach-
richten, Reportagen, Videos, Fotos.

SPANISCH-LAPALMA.com

Don Kelly Coronas, Span. lernen mit
Leichtigkeit. Buch+Kurse.

TRANSLATIONSLAPALMA.com

Übersetzungen Deutsch-Spanisch-
Englisch (DE-ES auch beglaubigt).

VISIONSWERKSTATT.com

Persönl. Auszeit-Begleitung u. Semi-
nare auf La Palma. +43-699-10385444.

WACHSEIN.com

Achtsamkeit & Selbstentfaltung
Esther Heese -Tazacorte u. online.

WACHSEIN.com/Achtsamkeit

Stressreduktion durch zertifizierte
MBSR-Achtsamkeitskurse.

WACHSEIN.com/Life-Coaching

Für (d)eine Lebensqualität von:
entspannt – echt – erfüllt.

WACHSEIN.com/Pair-Coaching

Kompetente therapeutische Paar-
begleitung – auch Urlaubssetting.

FREIZEIT

ESELWANDERN-LAPALMA.de

Wiederentdeckung d. Langsamkeit.
Entspanntes Wandern im Norden.

GRAJA-TOURS.de

Wandern wie mit Freunden mit Mike
aus WDR Wunderschön La Palma.

LA-PALMA-DIVING.com

Schnorcheln, Tauchkurse und Tauch-
ausflüge rund um die Insel.

LA-PALMA-KALEIDOSCOPE.de

individuelle Exkursionen mit Einbli-
cken ins Leben der Einheimischen.

HAUS & BAU

BELFIR.de

Ihre Baufirma für die Ausführung
sämtlicher Arbeiten.

CONSTRURAL.net

Sanierungsfachbetrieb. Bautechnik.
Beratung, Planung und Ausführung.

DERELEKTRODOKTOR.eu

Ihre Elektrotechnik in guten Händen!

ROEMER-SL.de

Roemer Marmorheizung – die be-
sondere Art zu heizen.

IMMOBILIEN

ANGEL-IMMOBILIEN-SL.com

Wir verwirklichen Lebensträume
– mit Sicherheit. Ihr Traumhaus...

BELFIR.de

Ihr Immobilienpartner in allen Ange-
legenheiten in Breña Alta.

IKLP.eu

Wir haben Ihr neues Zuhause.

IMMOBILIEN-LAPALMA.com

Wir haben Ihnen viel zu bieten: unse-
re Erfahrung und unsere Angebote.

ISLASIMMOBILIEN.com

Willkommen zu Hause.

LA-PALMA24.es

Das Immobilienportal für Häuser,
Wohnungen, Grundstücke, Bauland.

PLAZA-INMOBILIARIA.de

Individuelle u. kompetente Beratung
bei allen Fragen rund um Immobilien.

VISTA-ALEGRE.com

Seit/desde 1995. Immobilien & Bau-
en. Inmobiliaria & Construcción.

WELLMANNIMMOBILIEN.com

Kompetente Abwicklung in Verkauf
und Vermietung.

UNTERKÜNFTE

BALANS-LAPALMA.com

Ferienhäuser, vakantiehuisen, cas-
as de vacaciones, holiday homes.

BUENVIVIR.casa

Erstes gemeinschaftliches Ur-
laubs-Wohn-Projekt auf La Palma.

CALIMA-REISEN.de

Wunderschöne Meerblickunterkün-
fte, Fincas, Mietwagen.

CANARYCOMPANY.com

Handverlesene Ferienhäuser mit
Pool auf der Isla Bonita!

CASA-ESTRELLA.de

Gepflegte Apartments mit großen
Palmengarten in bester Lage (West).

CASA-SANSOFE.com

Elegantes Ferienhaus (Los Llanos).
Preisw. EZ od. Gruppen bis 12 Pers.

HAUS-LA-PALMA.de

Biofinca Milflores. Traumferienhaus
von Privat.

JARDIN-LAPALMA.com

Kl., exkl. Ferienanlage im sonnigen
Westen m. Pool, Wlan + Mietwagen.

LAPALMA.de

Spezialist für Ferienhäuser und
Apartments seit 1985.

LAPALMA-FEE.de

Vom Strandhaus bis zum Landhaus
– mit einem Klick!

LAPALMA-FINCAS.de

Von privat: schöne Häuser direkt
am Meer u. Häuser im kanar. Stil.

LAPALMA-VIDA.com

Das perfekte Urlaubsdomizil für Ihren
Traumurlaub auf La Palma!

LA-PALMA.travel

Die schönsten Unterkünfte – schnell
und zuverlässig per Sofortbuchung.

LA-PALMA24.net

Das Ferienunterkünfportal mit per-
sönlicher Beratung. Tel. 922 46 18 19

WELLNESS

ENCANTALA.com

Center für Begegnung, Bewegung,
Entspannen, SwingTanz, MBSR, ...

EROSUNDPSYCHE.net

Auf die Seele schauen – Seminare
mit freien Delfinen La Palma/Hawaii.



FASTEN-LAPALMA.com
Begleitetes Fasten und Fastenwan-
dern auf La Palma nach Buchinger!

KOLJAFARK.com
Seminare & Einzelstunden in Cranio,
Stretch Therapy, Taichi und Qigong.

LA-PALMA24.info/yoga
Hatha Yoga in der Oase in La Lagu-
na, auch Urlauber herzl. willkommen!

LAPALMA-PARAMI.com
Tiefgreifende ayurvedische Mas-
sagen für Körper, Geist und Seele.

LIES-KOSMETIK.eu
Zeit für Dich! Kosmetik, Fußpfe-
ge, Maniküre, Permanent Make-Up.

MASSAGE-LAPALMA.eu
Naturheilpraxis Gisa Rummel.
Stress-/Trauma-Bhdg. 661 11 31 47

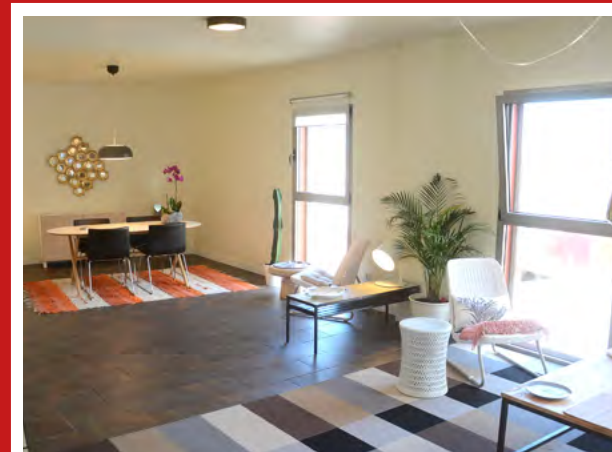
SANTOVITA-LAPALMA.com
Massagepraxis in Puntagorda, Dipl.
Berufsmasseur CH, Hausbesuche.

YOGA-VICHARA.net
Yoga & Buteyko-Method Unterricht,
Praxis+Therapie; vor Ort oder online.



Los Llanos de Aridane
130.000 €

W125



Tazacorte
600 €/ Monat

M87



Tazacorte
87.000 €

ST188

Wir haben noch weitere interessante Immobilien -
Informieren Sie sich gerne bei uns im Büro!

www.plaza-inmobiliaria.de

Calle Caballos Fufos 20, Tazacorte
gegenüber Banco Santander
Christian Herzig 664 84 17 89 (dt)
Teresa Acosta 669 11 81 29 (es)

plaza
Inmobiliaria.de

Restaurant SuMario

Avda. Tanausú 38 · El Paso · 0034. 691 831 502 (WAp)

Durchgehend warme Küche von 11.30 bis 22.00 Uhr

Mittagsmenüs Mo.-Fr. für nur 7,50 € / Feiertags und Wochenende für 9,50 €
Stammessen von 11.30 bis 15.00 Uhr (später zuzüglich 2 €)

Wöchentlich wechselnder Mittagstisch

STAMMESSEN **15.6-21.6.** 11:30-15:00 UHR

3 GÄNGE
AB 7,50 €

	VORSPEISE/DESSERT	FLEISCH	FISCH	VEGETARISCH
SA SO	Zucchini-cremesuppe oder Gurkensalat *** Kirschen in Sahnekaramell	Schnitzel gebratene Champignons Bratkartoffeln	Dorschfilet, gebraten Senfkornsauc Kartoffeln	Gemüse- pfanne
MO	Gemüsebrühe oder Tomatensalat *** Apfel- Zimtcompott	Mecklenburger Kammbraten Backobst gefüllt Pflaumensauce Kartoffeln	Fischragout Dillsahnesauce und frisches Gemüse, Kartoffeln	Pizza mit gebratenen Champignons
DI	Karotten- Birnencremesuppe oder Kleiner gemischter Salat *** kleiner Schokokuss	Schinkenbraten Biersauce, buntes Gemüse Knödel	Gedünstetes Fischfilet Früchte- Curryrahm Wildreis	Blumenkohl in Käsesahnesauce gebacken
MI	Blumenkohlcremesuppe oder Eisberg mit Zitronenjoghurt *** Nussknacker	Piccata vom Schweinefilet gebraten Spaghetti Tomaten- Pestosauce	Fischfilet gebraten „Finkenwerder Art“ Speckstippe und Salzkartoffeln	Gemüsecurry mit Kokosmilch und Süßkartoffeln
DO	Biersuppe mit Speck oder Gurkensalat in Vinaigrette *** Crepe mit Kirschsauc	Putenrollbraten Rahmwurzeln und gedämpfte Kartoffeln	Hamburger Pannfisch, gebraten, Senfkornsauc Bratkartoffeln	Deftige Reispfanne mit gebratenen Pilzen
FR	Lauch-Käsecremesuppe oder Karottensalat mit Rosinen *** Obstsalat	Kleines Schnitzel Spinat und Nudeln in Rahm	Fischfilet, gedämpft Blattspinat Rahmsauce, Kartoffeln	Mini Pizza mit Blattspinat und Ziegenkäse

BITTE RESERVIEREN SIE RECHTZEITIG!

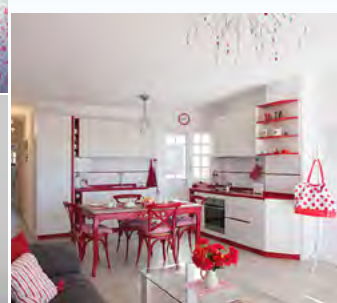
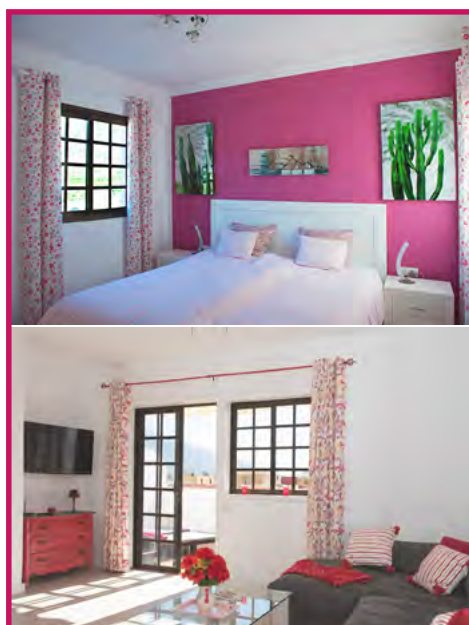
Spargelzeit

12:00-14:00 UHR **22.-23. JUNI** 17:00-19:30 UHR

Frischer weißer Spargel, hauseigene Sauce Hollandaise
.....ein letztes Mal dieses Jahr....

NUR MIT RESERVIERUNG, GERNER UNTER WHATSAPP 0034 691 831 502

SUPPE	Spargelcremesuppe mit Fleischklößchen und Spargel	4,50 €
HAUPTGANG	Frischer Spargel mit Katenschinken hausgemachte Sauce Hollandaise oder zerlassene Butter, Kartoffeln	12,50 €
	Frischer Spargel mit kleinem Schnitzel vom Schwein hausgemachte Sauce Hollandaise oder zerlassene Butter, Kartoffeln	14,50 €
	Frischer Spargel mit frischem Lachsfilet, gebraten hausgemachte Sauce Hollandaise oder zerlassene Butter, Kartoffeln	17,50 €
	Frischer Spargel mit Rinderfiletsteak hausgemachte Sauce Hollandaise oder zerlassene Butter, Kartoffeln	22,50 €
DESSERT	Hausgemachtes Marzipaneis Apfelfkaramell, Früchtebouquet	6,50 €

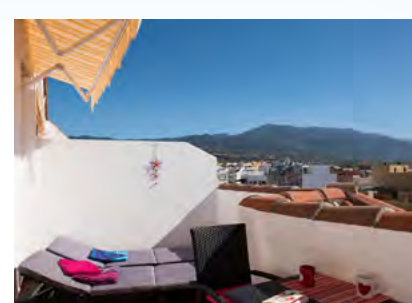


ATICO LA PLAZA

Bezaubernde Dachwohnung
im ♥ von Los Llanos

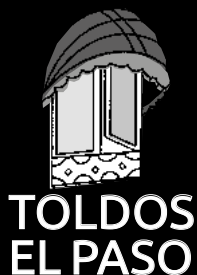
Ein Wohlfühlurlaub
der besonderen Art

für extravagante La Palma-Liebhaber
Herrlicher Ausblick auf Berge und Meer



Sabine: +34 630 14 37 65
sabinequeen@hotmail.com

www.bungalowslapalma.com



TOLDOS

Fabricación a medida y con rotulaciones
Todas los materiales y diferentes formas
También motorizados con mando a distancia



922 485 652
607 687 043
Calle Panadero 5
toldoselpaso@me.com



www.toldoselpaso.es



HausVerwaltungsService

✓ Hausmeisterservice

✓ Gartenpflege

✓ Gästebetreuung & Verwaltung

Aridanetal / Mazo / Puntagorda

movil + 34 669 .68 27 87

info@hvs-lapalma.com

www.hvs-lapalma.com

Service La Palma

ALEXANDER KURT SAUTER

☎ 922 49 42 43

D 676 31 73 93

E 639 49 48 48

☎ 922 49 42 42

contacto@service-lapalma.es

www.service-lapalma.es

über
20
Jahre

remmers

Wir machen
Ihr Haus winterfest!



1 Dach- & Terrassenabdichtung!

mit remmers Multi-Baudicht 2K - unschlagbar flexibel

2 Fliesenüberarbeitung!

mit umweltgerechter, elastischer und vor allem
RUTSCHHEMMENDER BESCHICHTUNG in
verschiedenen Farben und Mustern.

3 Mauerschäden und Tankabdichtung!

Mauerschäden durch **aufsteigende Feuchtigkeit**
sowie Tankabdichtung von innen oder außen mit
remmers-Kiesol und Multi-Baudicht 2K



+ für Ihre Behaglichkeit Korkböden

von cortex für baugesundes, gemütliches Wohnen

Próxima
EDICIÓN
4 de JULIO



Fecha límite
PARA ANUNCIARSE

JUEVES **27-6**



lun-vie 9-14 h



+34 922 40 15 15



correodelvalle.com



info@correodelvalle.com



Correo del Valle